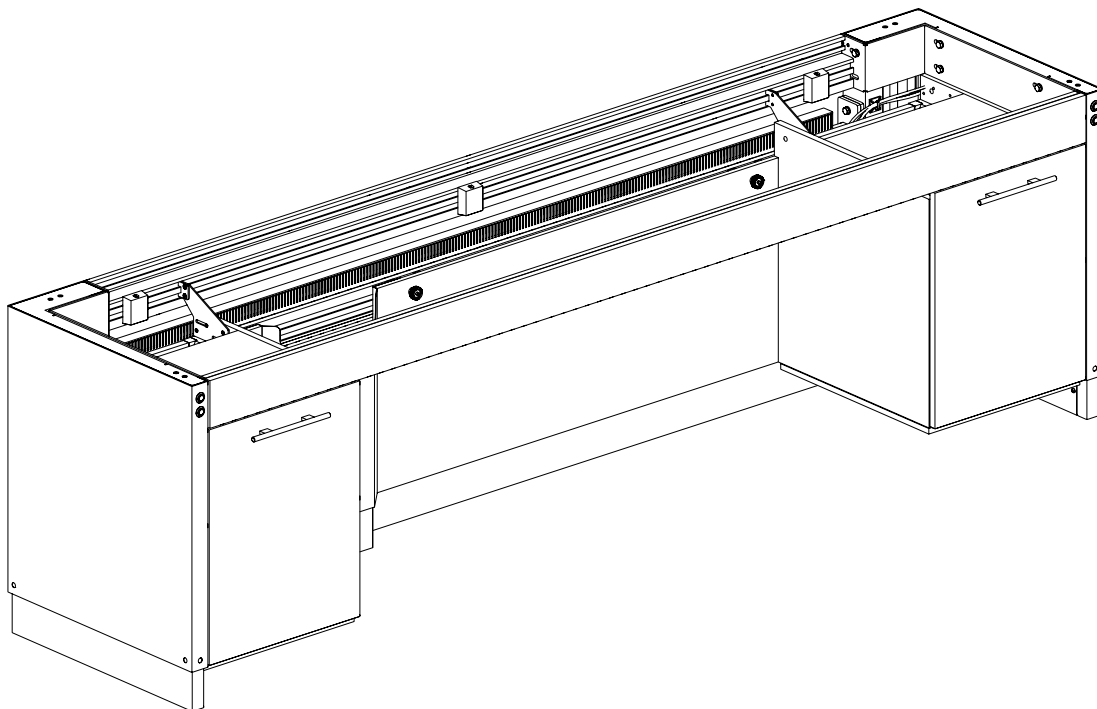


 **Installationsanvisning**
Sidelift 6400

 **Installation Instructions**
Sidelift 6400

 **Montageanleitung**
Sidelift 6400



WWW: SideLift 6400



SE Tack för att ni har valt att installera en produkt från Granberg!

SideLift 6400 är en elektriskt höj- och sänkbar bänk med ett flexibelt system för hängande skåp. Skåpen placeras där man önskar och kan temporärt avlägsnas / återmonteras om förutsättningarna förändras. Se exempel av konfigurationer på [sidan 32 och 33](#).

För att produkten ska fungera säkert är det viktigt att installationsanvisningen följs. Installatör skall läsa och förstå hela installationsanvisningen innan installation påbörjas. Installatören ansvarar för att golvkonstruktioner uppfyller de krav som ställs och att fästelement klarar de krafter som kan uppstå. Installatör ansvarar även för att rätt behörighet och kompetens finns för el- och vattenarbete.

Efter utförd installation ska produkten funktionstestas enligt avsnitt på [sidan 25](#).

EN Preparations

Thank you for choosing to install a product from Granberg!

SideLift 6400 is an electrically height adjustable bench with a flexible system for suspended cabinets. The cabinets are placed where desired and can be temporarily removed / reassembled if conditions change. See examples of configurations on pages 32 and 33.

In order for the product to work safely and securely, it is essential that the installation instructions be followed. The installer should read and understand all the installation instructions before installation begins.

It is the installer who is responsible for floor structures meeting the set requirements and that fasteners can withstand the forces that may occur.

The installer is also responsible for the right authority and skills being available for electric and water works. After completed installation, the product shall be functionally tested according to sections on page 25.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Granberg-Produkt entschieden haben!

Der Sidelift 6400 ist ein elektrisch höhenverstellbarer Arbeitsplattenlift, der auch mit Unterbauschränken ausgestattet werden kann. Die Schränke können je nach Wunsch oder Wohnsituation angeordnet und auch wieder entfernt werden. Beispiele sehen Sie auf den Seiten 32 und 33.

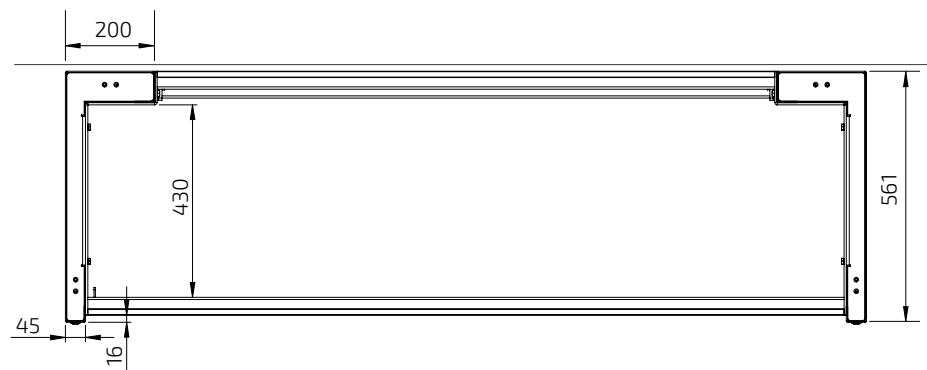
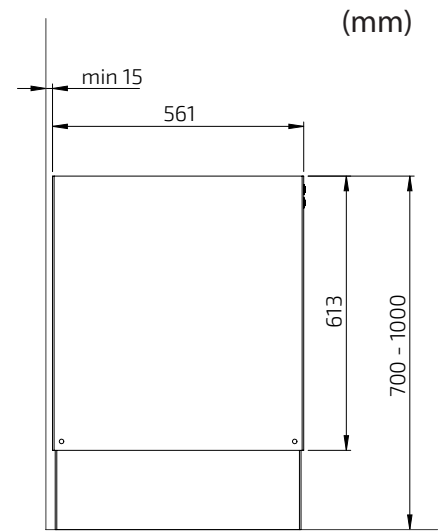
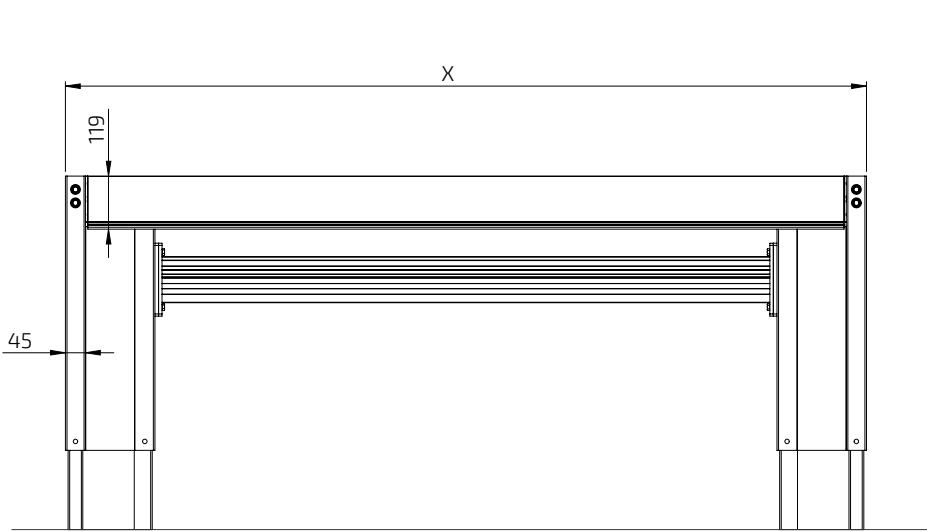
Für die Sicherheit ist es wichtig, den Anweisungen in der Montageanleitung folge zu leisten.






Der Monteur muss vor der Montage die gesamte Anleitung gelesen und verstanden haben.

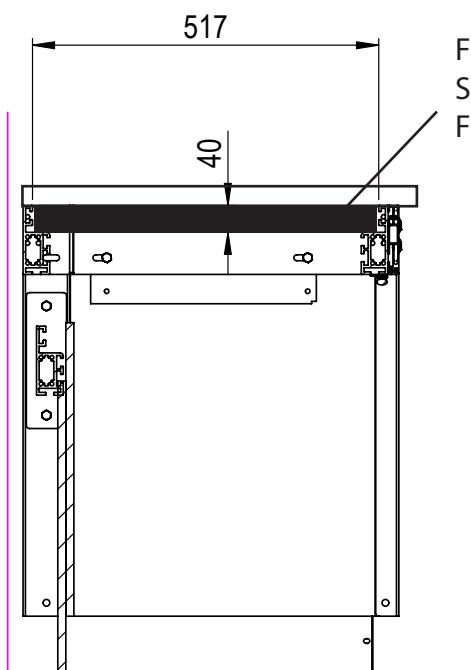
Der Monteur trägt die Verantwortung für die Tragfähigkeit des Bodens und der Auswahl der richtigen Befestigungsmittel, unter Berücksichtigung der auftretenden Kräfte.

Der Monteur ist auch für die Strom- u. Wasseranschlüsse verantwortlich und muss entsprechend dafür qualifiziert sein.

Nach der Montage muss eine Funktionsprüfung gemäß der Beschreibung in Kapitel 25 stattfinden.



SideLift 6400	
	2x 230/50Hz/5.0A
	20 mm / s
	300 mm 700-1000 mm
	400 kg
	6 / 1h



Fritt utrymme för spishäll
Space for hob
Freiraum für Kochfeld

SE **Mycket Viktigt!**

Kontrollera golvet stabilitet före installation.

Max belastning på lyftenhet är 400 kg och egenvikt upp mot 100 kg.

Säkerställ att golvet klarar den koncentrerade belastning som uppkommer under motorenheter.

Säkerställ att motorenheterna kan fixeras i golvet och att golvkonstruktionen ej är porös.

I vissa fall kan golvet behöva förstärkas och anpassas för att motorenheter skall kunna fixeras tillfredsställande.

DE **Very Important!**

Check the stability of the floor before installation.

Maximum load on lifting unit is 400kg and dead load up to 100kg.

Ensure that the floor can withstand the concentrated load that occurs under motor units.

Make sure that the engine units can be fixed to the floor and that the floor structure is not porous.

In some cases, the floor may need to be reinforced and adapted in order for engine units to be adequately fixed.

DE **Sehr wichtig!**

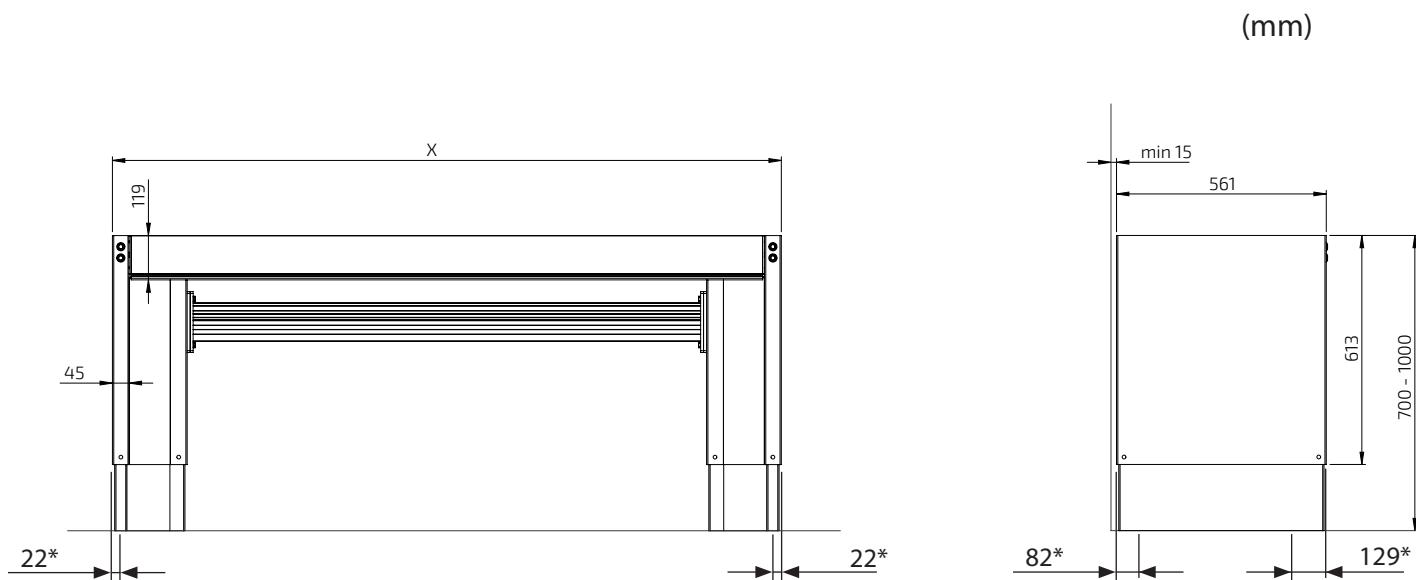
Prüfen Sie vor der Montage die Tragfähigkeit des Bodens.

Die max. Belastung des Lifts beträgt 400 kg, bei einem Eigengewicht von bis zu 100 kg.

Stellen Sie sicher, dass der Boden unter den Hubsäulen den auftretenden konzentrierten Lasten standhält.

Stellen Sie sicher, dass der Lift am Boden befestigt werden kann und dass die Bodenkonstruktion nicht porös ist.

In einigen Fällen, muss die Boden möglicherweise verstärkt bzw. angepasst werden, damit der Lift ordnungsgemäß befestigt werden kann.



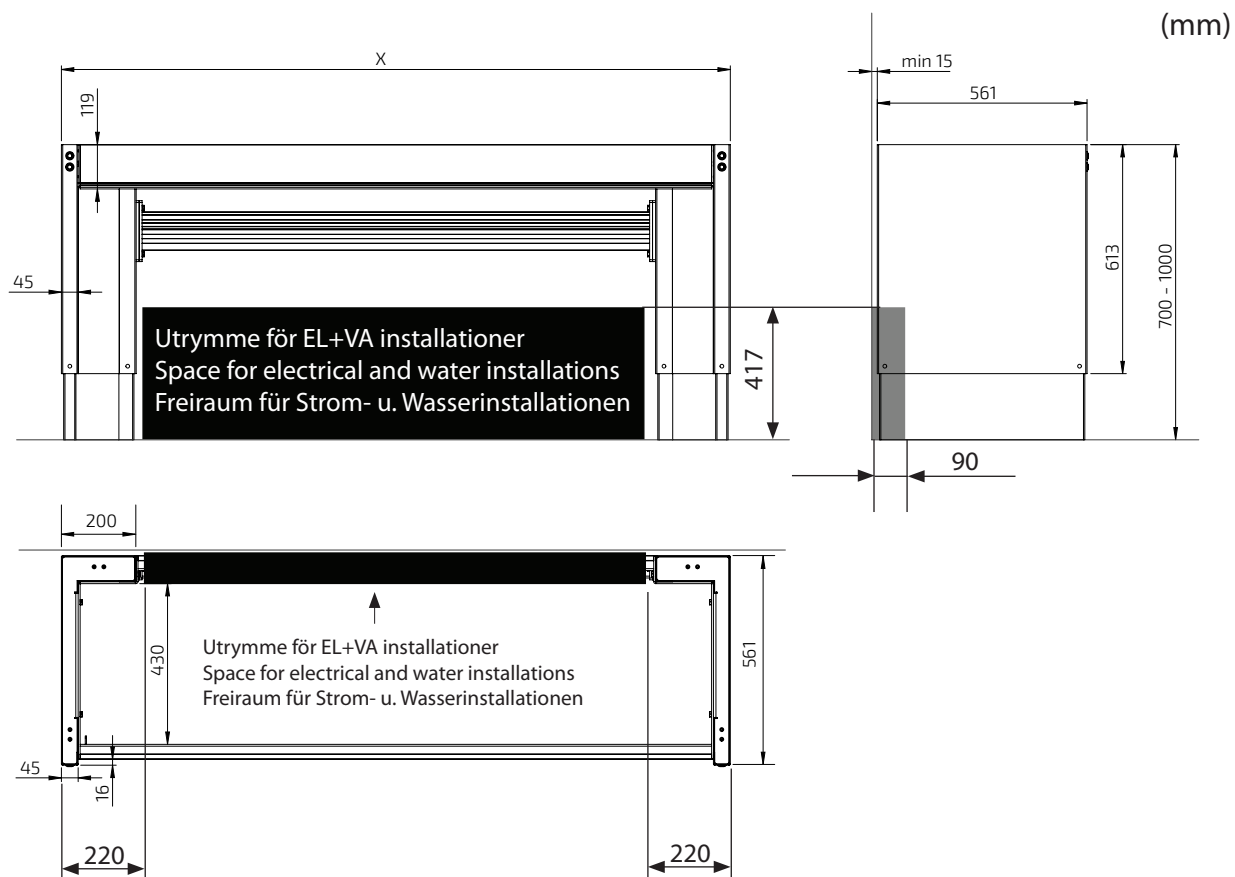
* = Infästningspunkter golv

* = Attachment points in floor

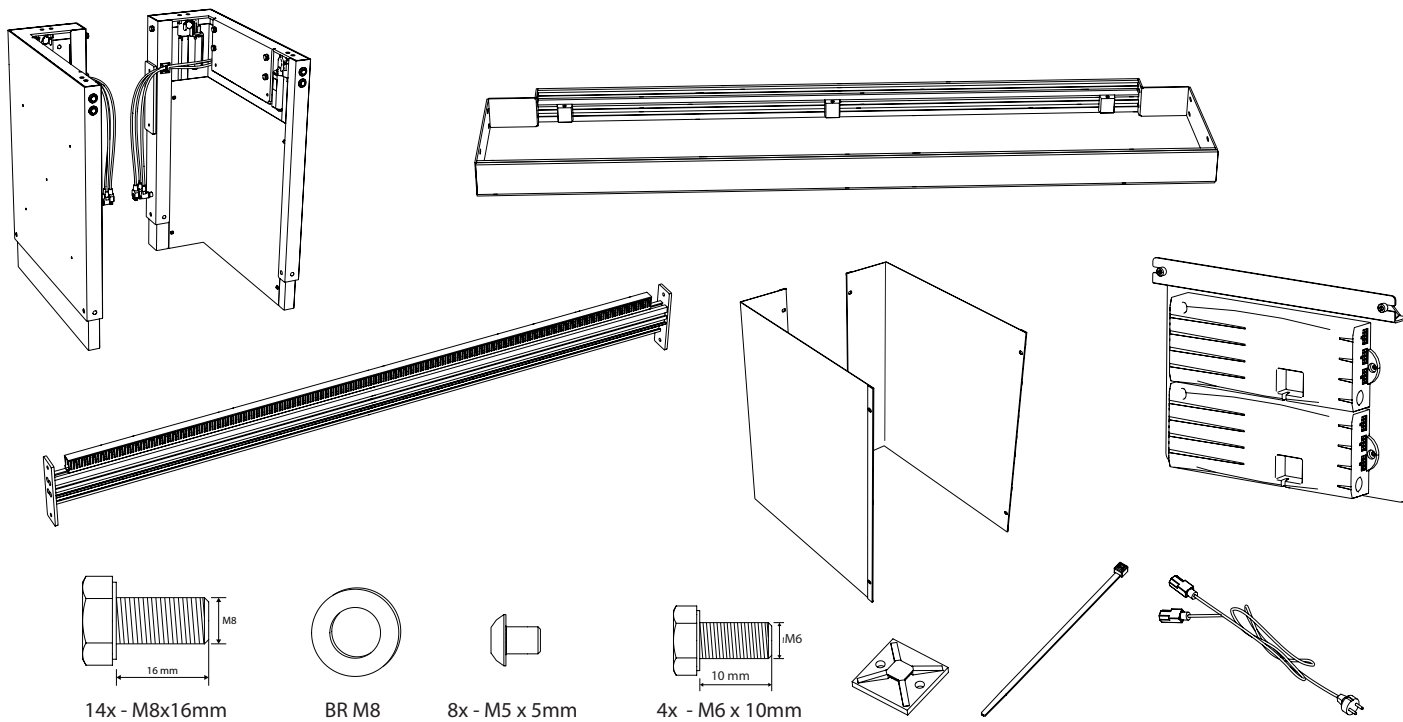
* = Bodenbefestigungspunkte

Elektricitet och Vatten / Electricity and Water / Strom und Wasser

- SE Lyftenheten kräver två st eluttag och förbrukar maximalt 10 A (5 A + 5 A).
- EN The lifting unit requires two power outlets and consumes a maximum of 10A (5A+5A).
- DE Der Lift benötigt zwei Steckdosen mit 10 A (5A+5A)

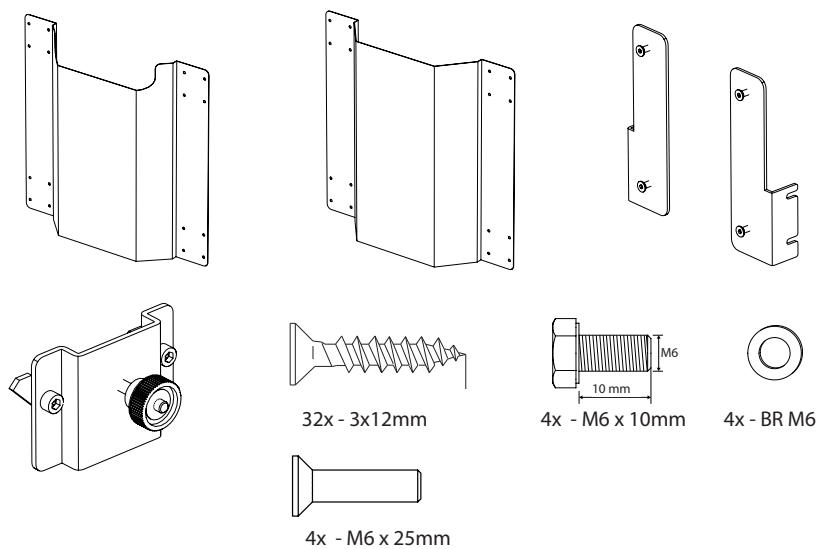


Leveransinnehåll / Content of delivery / Lieferumfang

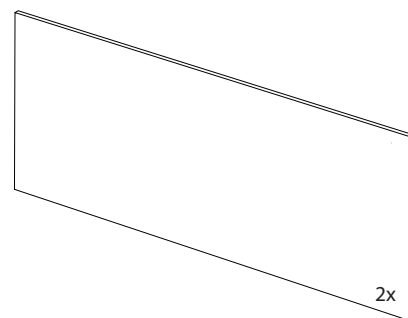


Tillbehör / Accessories / Zubehör

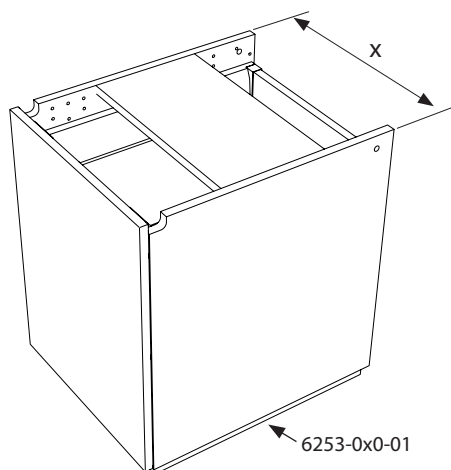
6260-008



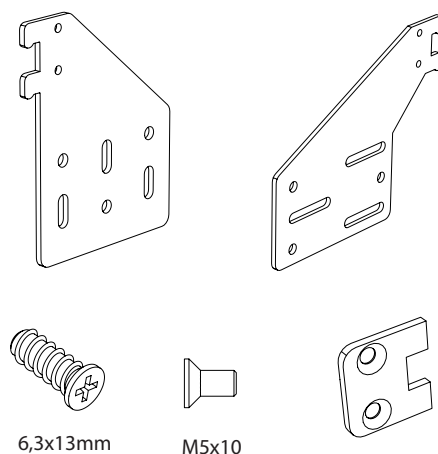
6262-240-01



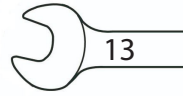
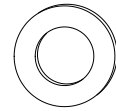
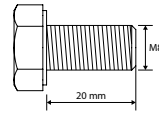
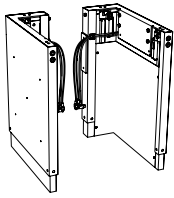
760-0x0-01 + 6253-0x0-01



6250-001



1



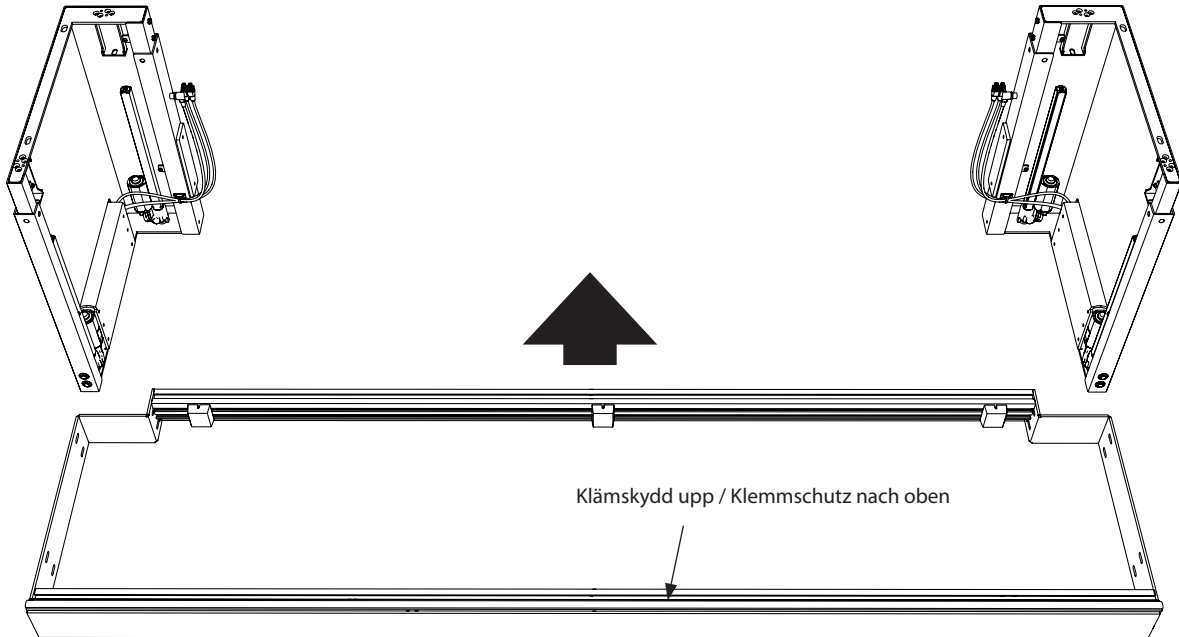
10x M8 x 16mm

10x BR M8

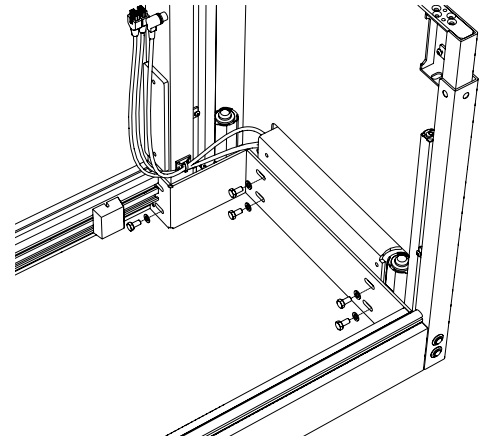
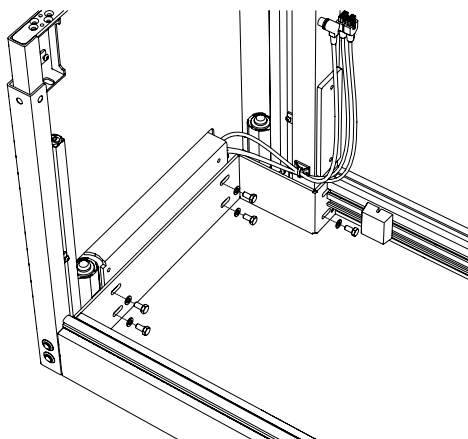
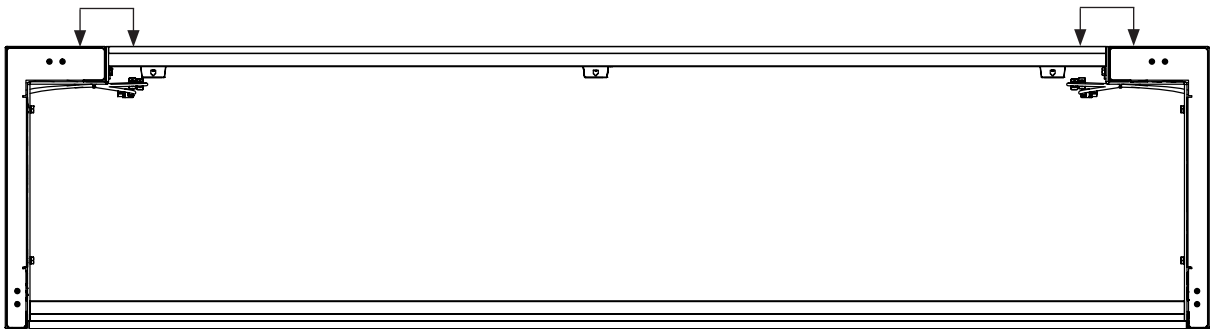
SE Placera Motorenheterna upp och ned på en plan yta på golvet och skruva fast ramen.
Linjera enligt figur 1.1.

EN Place the motor units upside down on a flat surface on the floor and screw on the frame.
Align according to Figure 1.1.

DE Stellen Sie die Motoreinheiten auf eine ebene Fläche und verschrauben Sie diese mit dem Rahmen gemäß Abb. 1.1



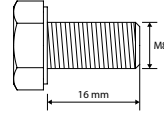
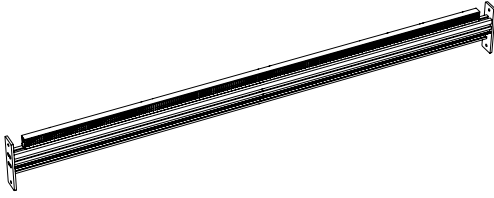
1.1



SL6400



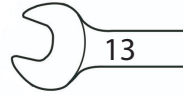
2



4x M8 x 16mm



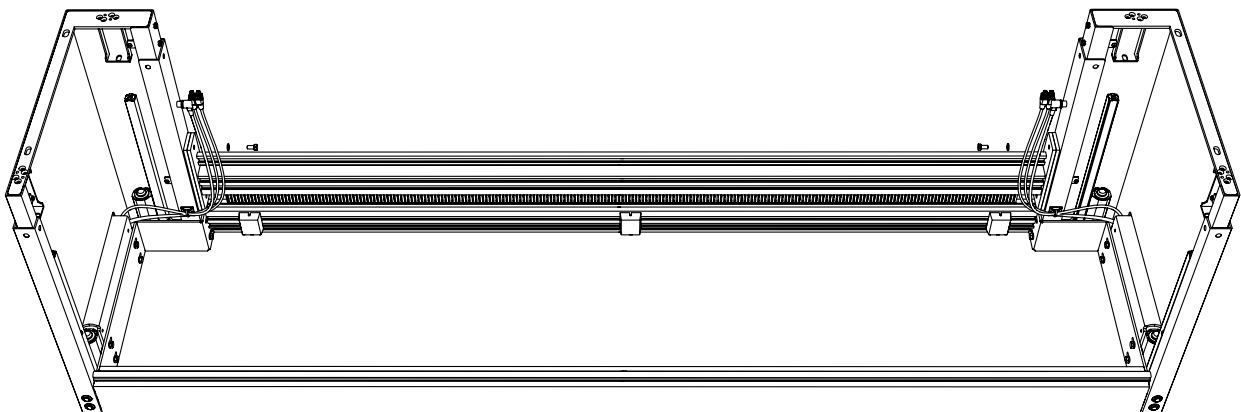
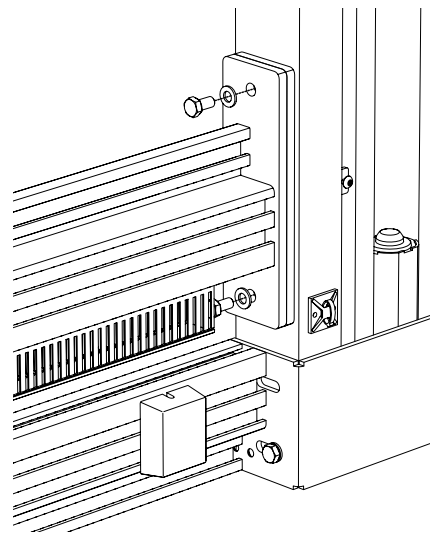
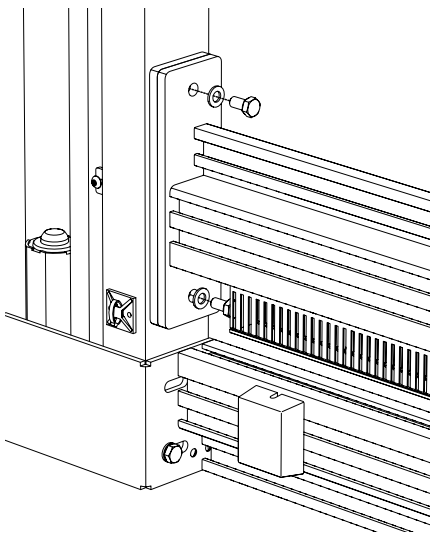
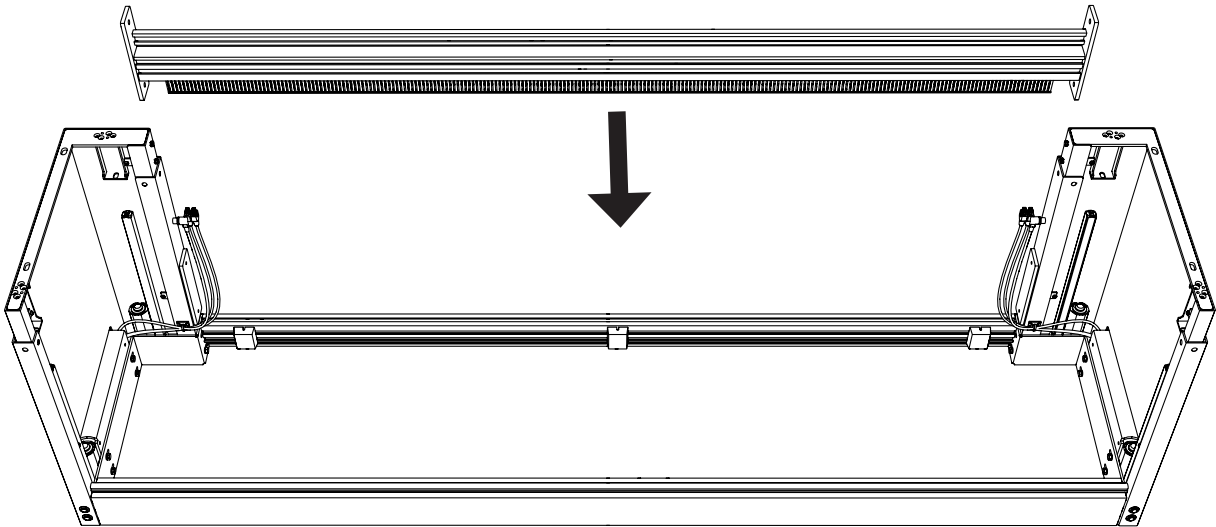
4x BR M8



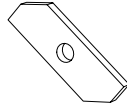
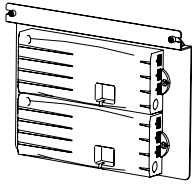
13

SE
EN
DE

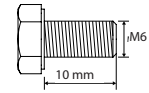
Skruva fast balk mellan motorenheter.
Screw on the beam between the motor units.
Schrauben Sie den Balken zwischen die Motoreinheiten.



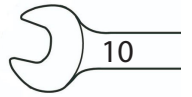
3



4x



4x - M6 x 10mm



SE

Rättvänd lyftenheten.

Skruva fast styrcentralen på den nedre aluminiumbalken.

Flytta styrcentralen i sidled till en placering fri från hinder vid höjning 300 mm.

EN

Front view of lifting unit.

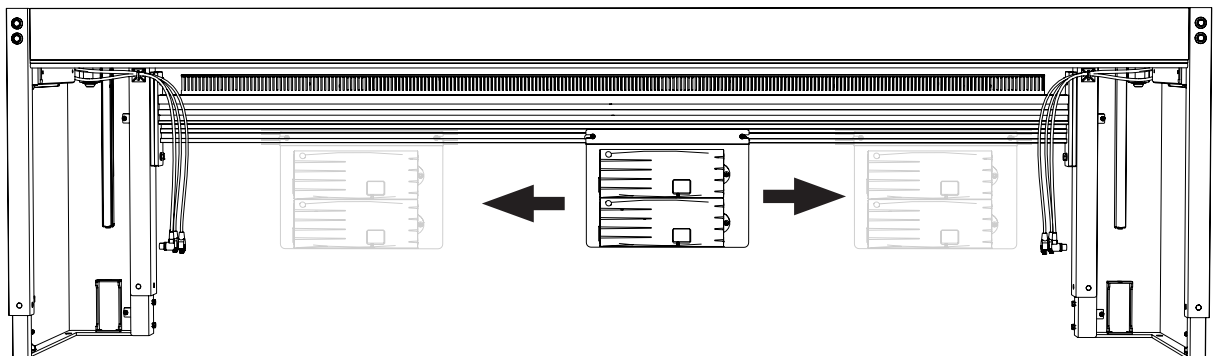
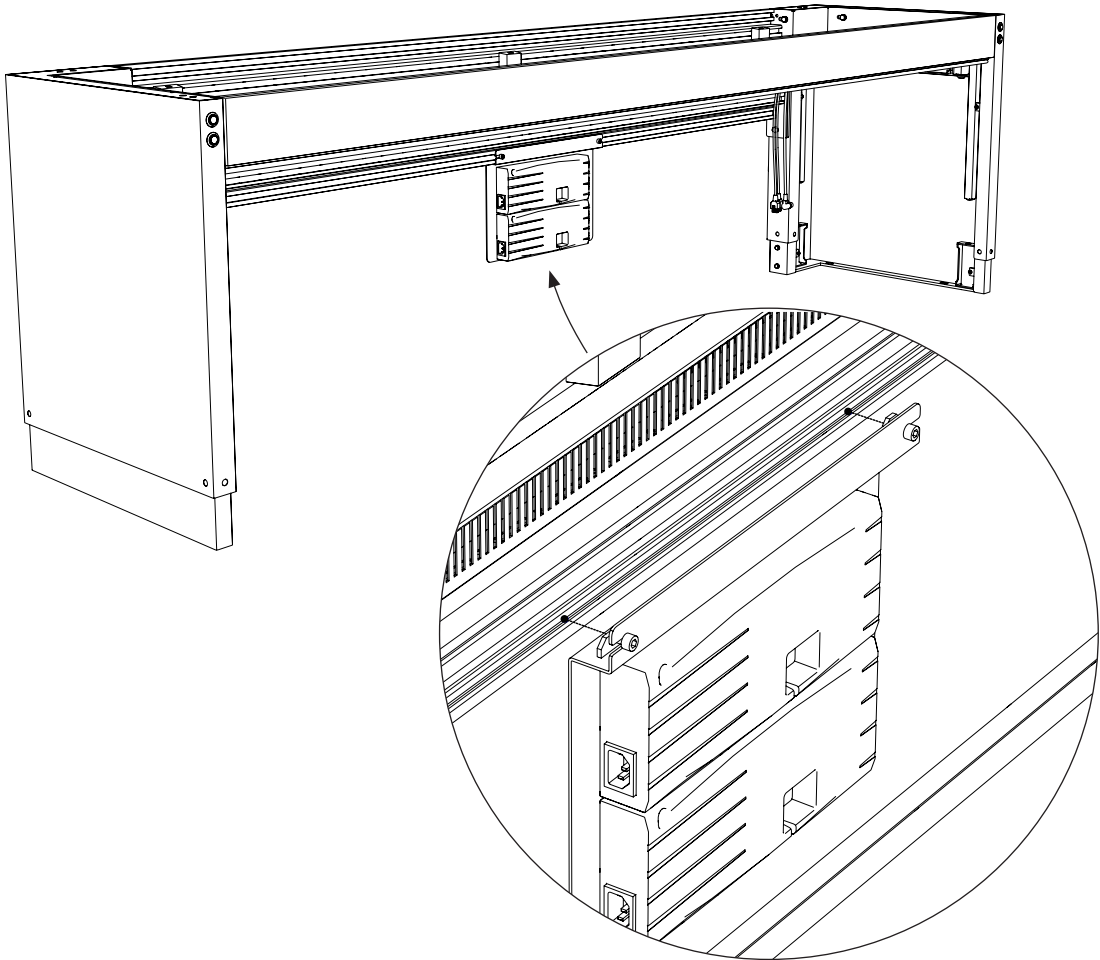
Screw the control panel onto the lower aluminium beam.

Move the control pane to the side to a position free from obstacles when raising 300mm.

DE

Richten Sie den Lift auf.

Schrauben Sie die Steuerungskonsolle an den unteren Alu-Träger. Der Abstand zur Seite muss ≥ 300 mm betragen und frei von Hindernissen sein.



SL6400



4

SE
EN
DE

Anslut alla kablar enligt nedan
Connect all cables as below
Schließen Sie die Kabel wie folgt an.



Motor vänster 1
Motor left 1
Motor links 1

Motor vänster 2
Motor left 2
Motor links 2

Motor höger 1
Motor right 1
Motor rechts 1

Motor höger 2
Motor right 2
Motor rechts 2



Säkerhetsbrytare
Safety Stop
Klemmschutz

UPP / NER Vänster
UP / DOWN Left
AUF / AB links

UPP / NER Höger
UP / DOWN Right
AUF / AB rechts



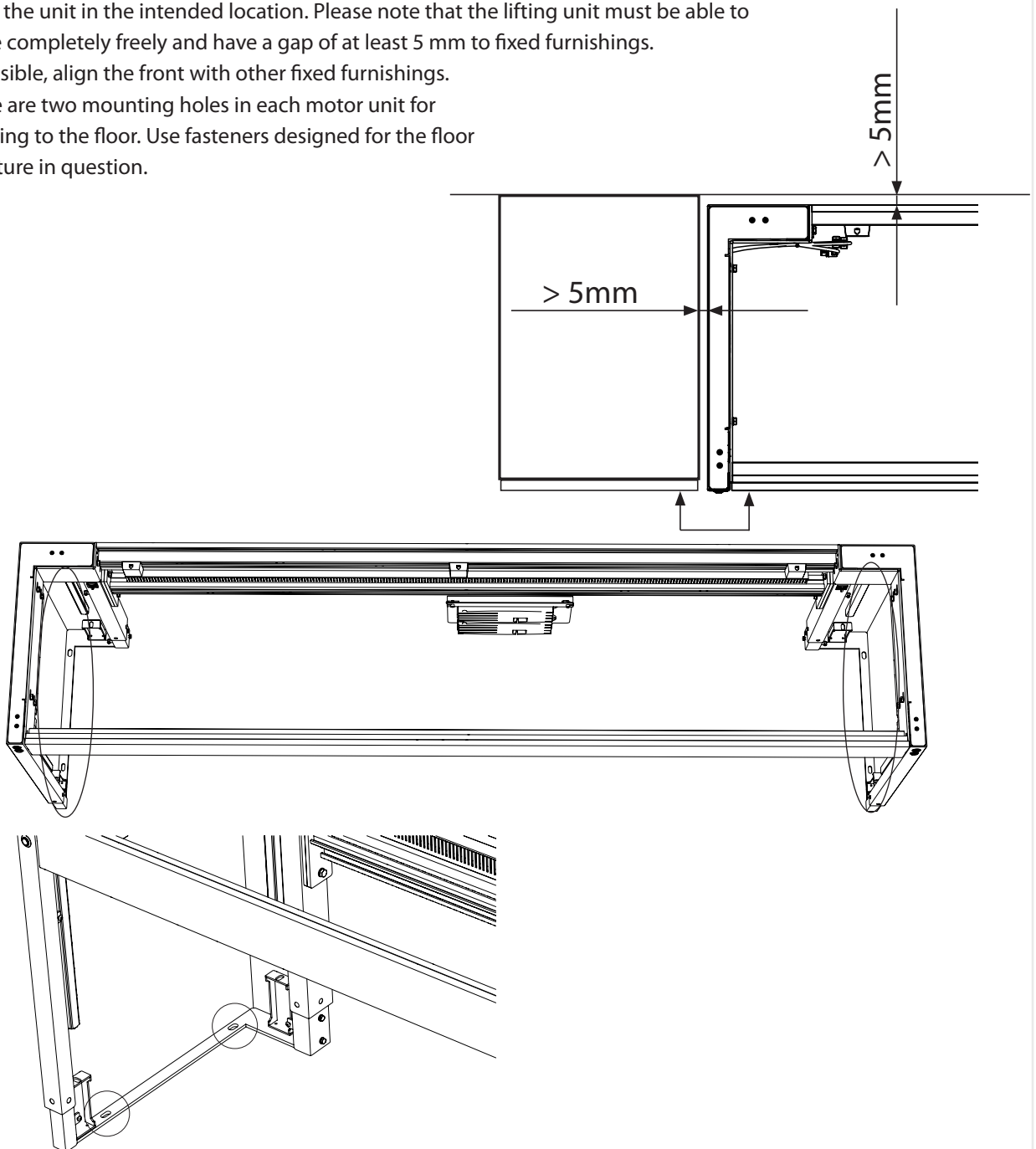


6

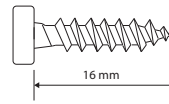
SE Placera enheten på avsedd plats.
Observera att lyftenheten måste löpa helt fritt och ha en springa om minst 5 mm till fast inredning.
Om möjligt, linjera med övrig fast inredning i framkant. I varje motorenhet finns två st monteringshål för fixering i golv. Använd fästelement avsedda för aktuell golvkonstruktion.

DE Stellen Sie den Lift an die vorgesehene Stelle.
Der Lift benötigt zu anschließenden Möbeln, Wänden etc. einen Abstand von mind. 5 mm.
Wenn möglich sollten die Fronten in einer Flucht mit angrenzenden Möbeln sein. In jeder Motoreinheit befinden sich zwei Befestigungslöcher zur Verschraubung des Lifts mit dem Boden. Verwenden Sie hierzu je nach Bodenbeschaffenheit die geeigneten Befestigungsmittel.

EN Place the unit in the intended location. Please note that the lifting unit must be able to move completely freely and have a gap of at least 5 mm to fixed furnishings.
If possible, align the front with other fixed furnishings.
There are two mounting holes in each motor unit for securing to the floor. Use fasteners designed for the floor structure in question.



(7)

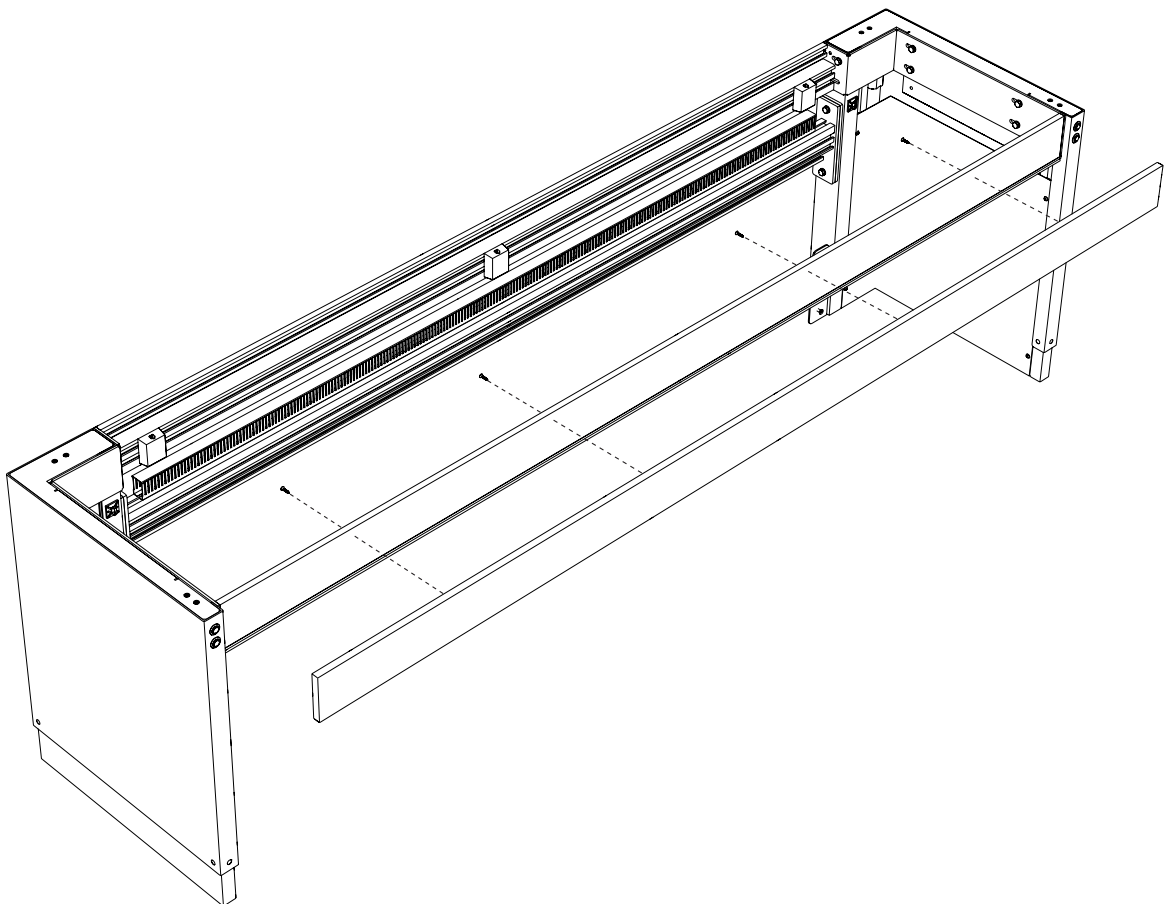


4 x 16 mm

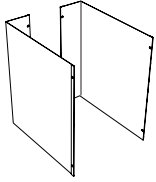


T15

- SE Om SideLift beställts utan front monteras egen front med träskruv genom aluminiumprofilen.
Frontens mått = (totallängd - 94) x 103 x 16 mm.
- EN If SideLift is ordered without a front piece, a custom front must be mounted with wooden screws through the aluminium profile.
Front dimensions = (total length - 94) x 103 x 16 mm.
- DE Bei der Verwendung von eigenen Fronten wird die Front mittels Holzschrauben durch das Alu-Profil hindurch verschraubt.
Frontmaße: (Gesamtlänge - 94) x 103 x 16 mm.



8

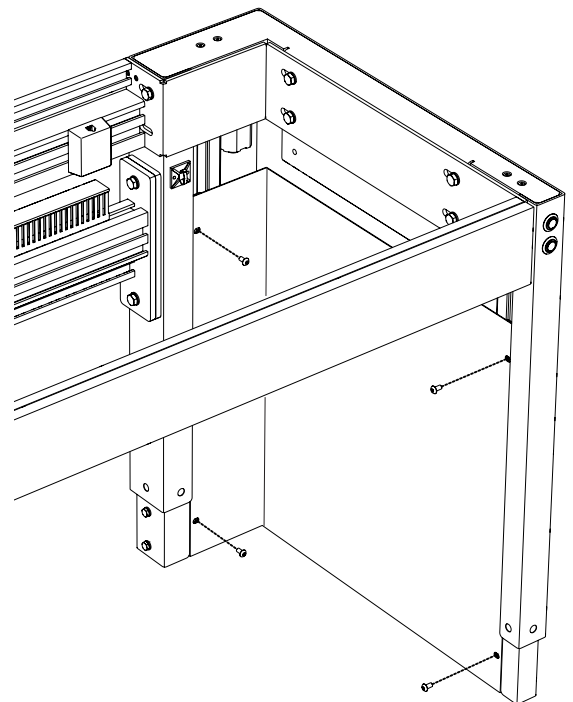
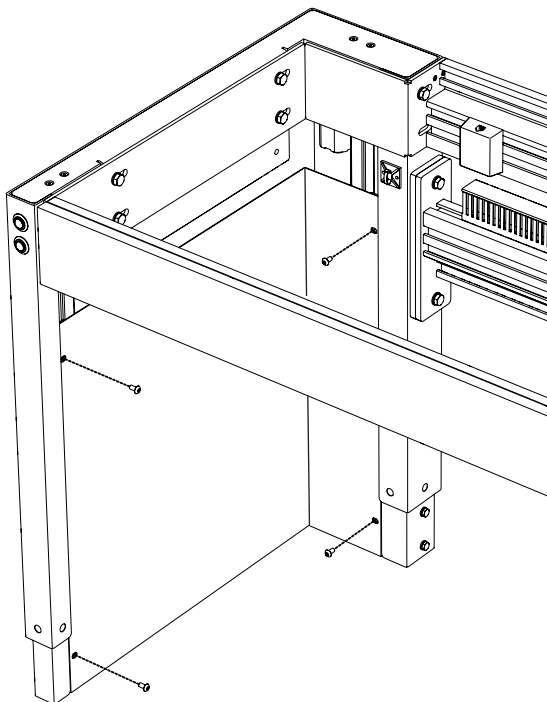
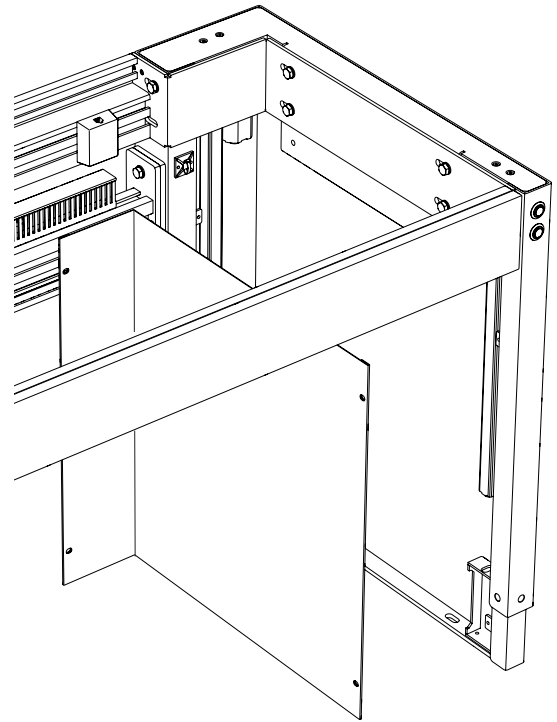
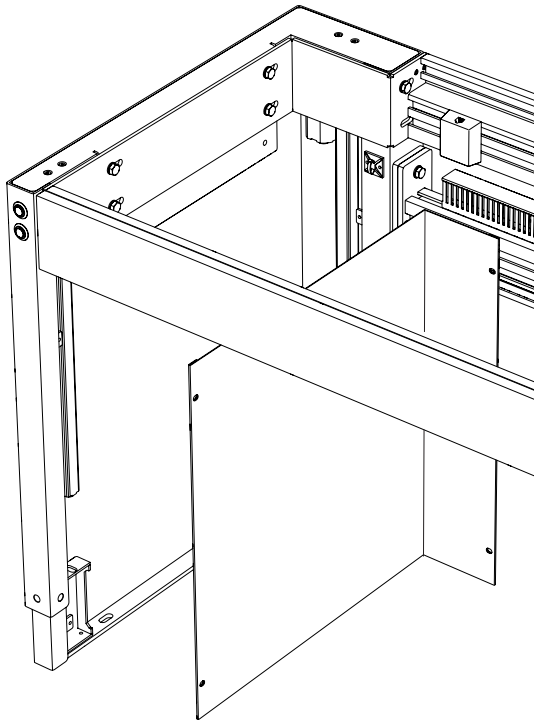


8x - M5 x 5 mm



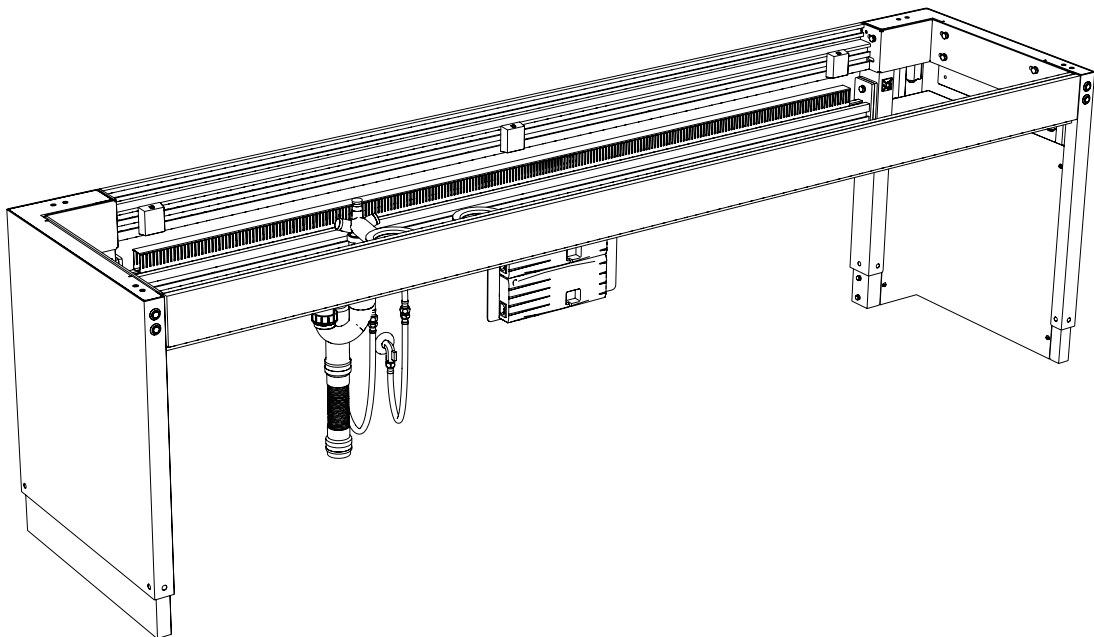
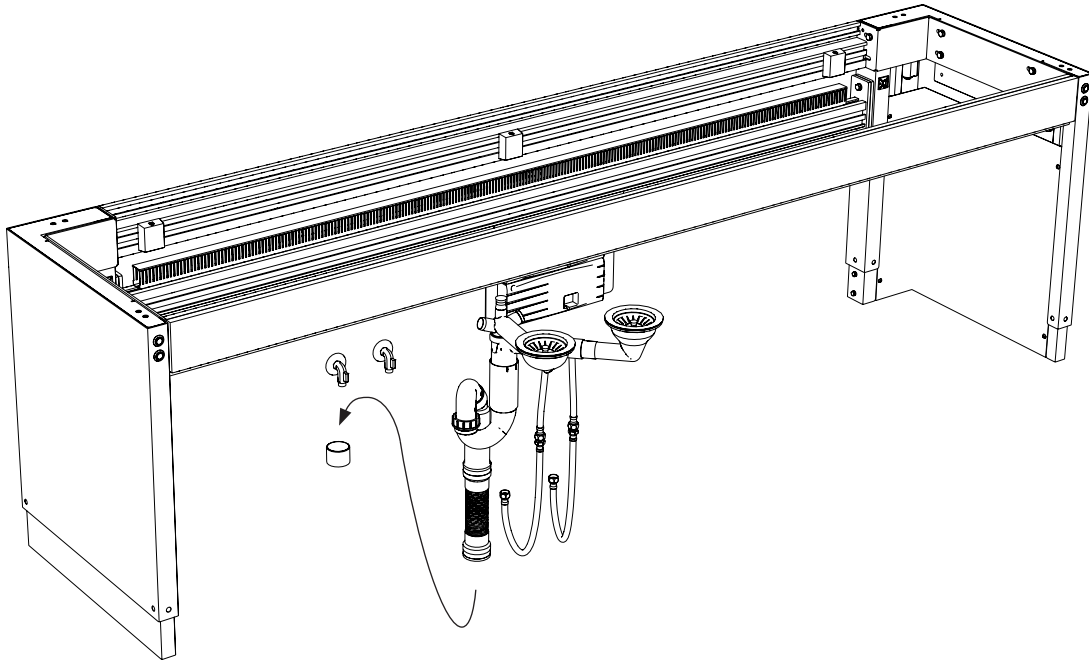
T25

- SE Montera täckplåtar på motorenheterna
- EN Mount cover plates on the motor units
- DE Verschraubung der Abdeckbleche an den Motoreinheiten.

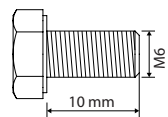
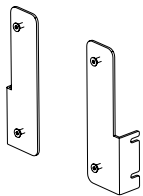


9

- SE Anslut avlopp och vatten i vägg eller golv
EN Connect drain and water in wall or floor
DE Anschluss der Wasserzu- u. Abläufe an Wand oder Boden.



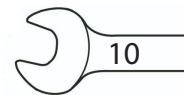
10



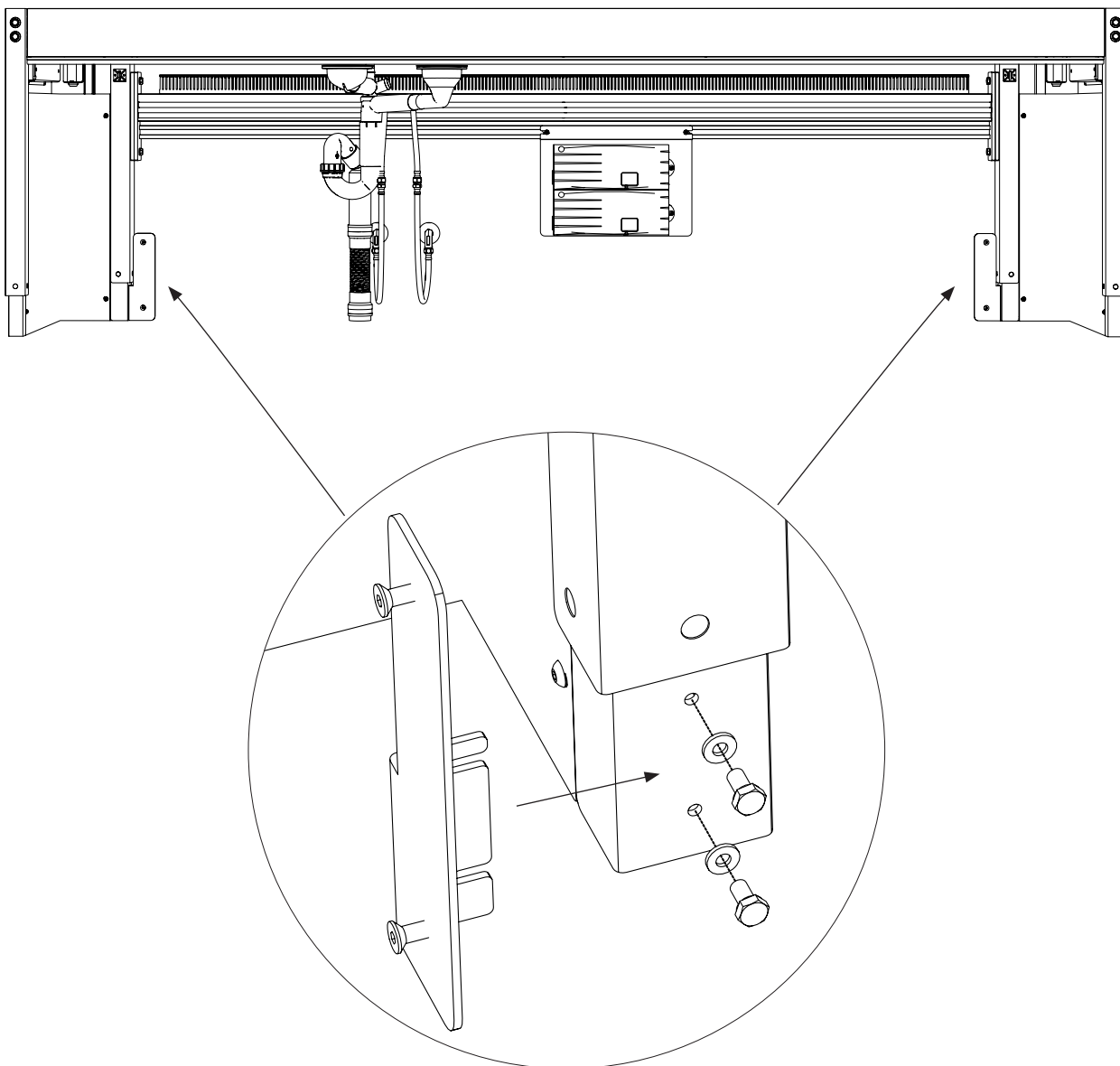
4x M6 x 10mm



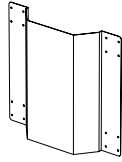
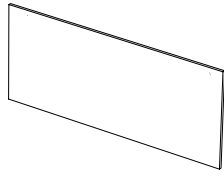
4x BR M6



- SE Montera vänster och höger beslag för nedre täckskiva
- EN Mount left and right brackets for lower covers
- DE Montage des linken und rechten Beschlags zur Befestigung der Installationsverkleidung.



11



16x - 3 x 12 mm

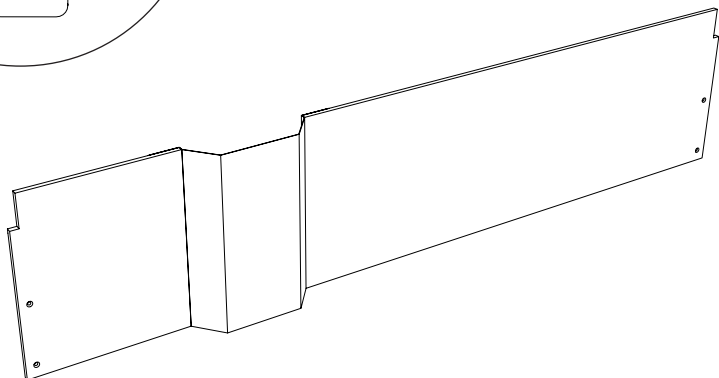
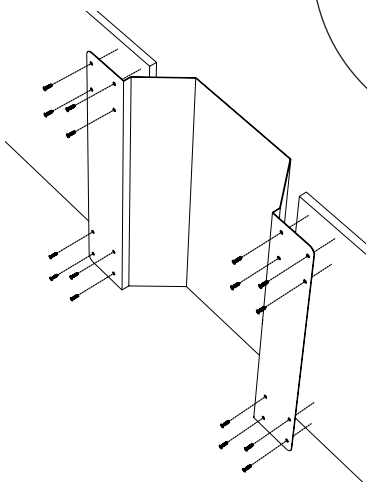
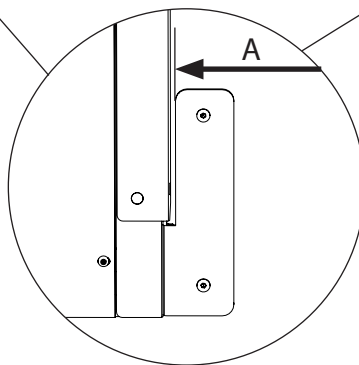
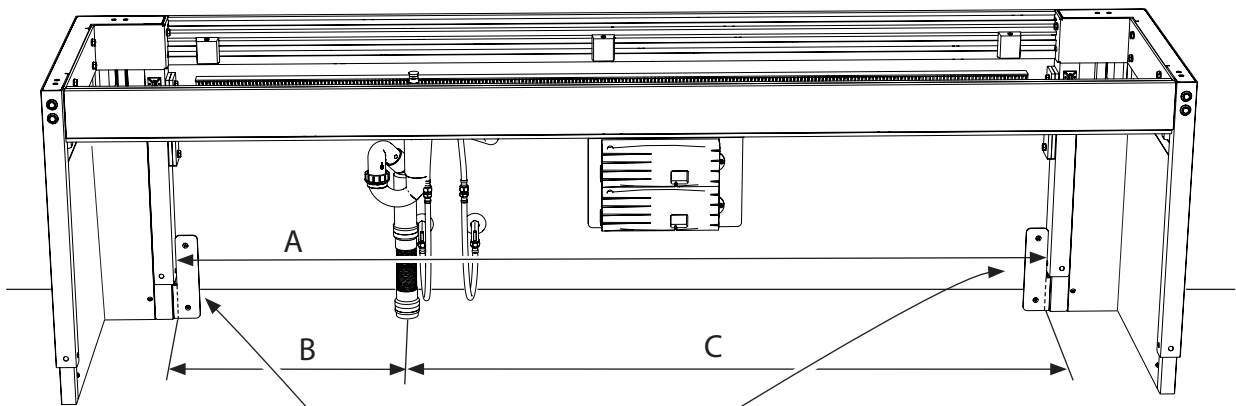
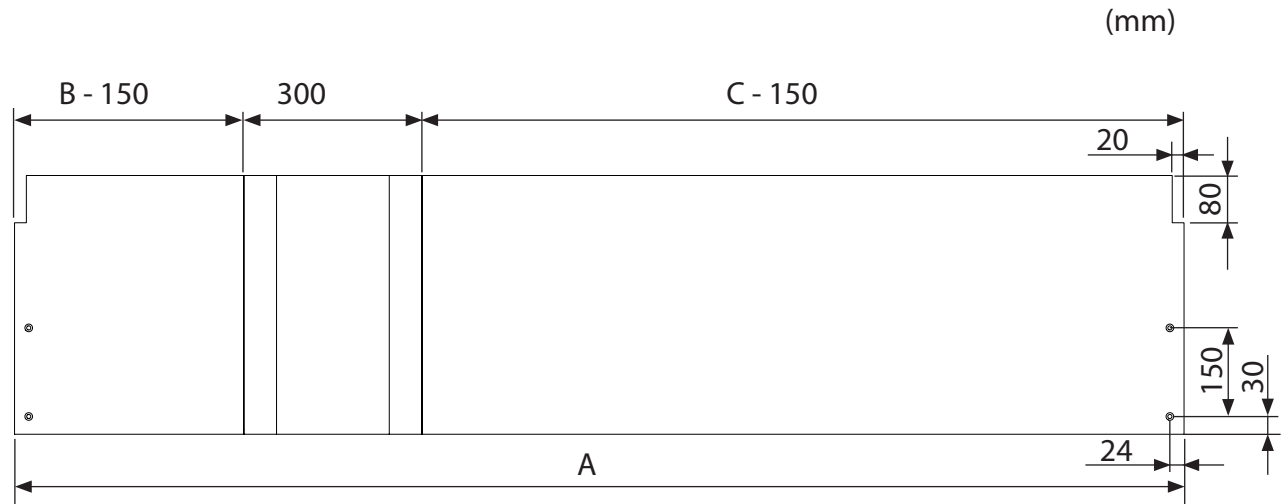


8mm T10

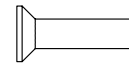
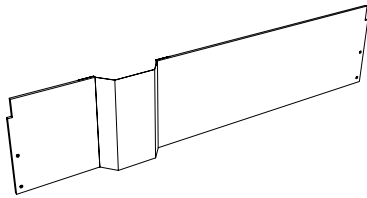
SE Kapa och förbered skivor enligt nedan.

EN Cut and prepare the covers as shown below.

DE Fertigen Sie die Installationsverkleidung entsprechend der Zeichnung.



12



4x M6x25

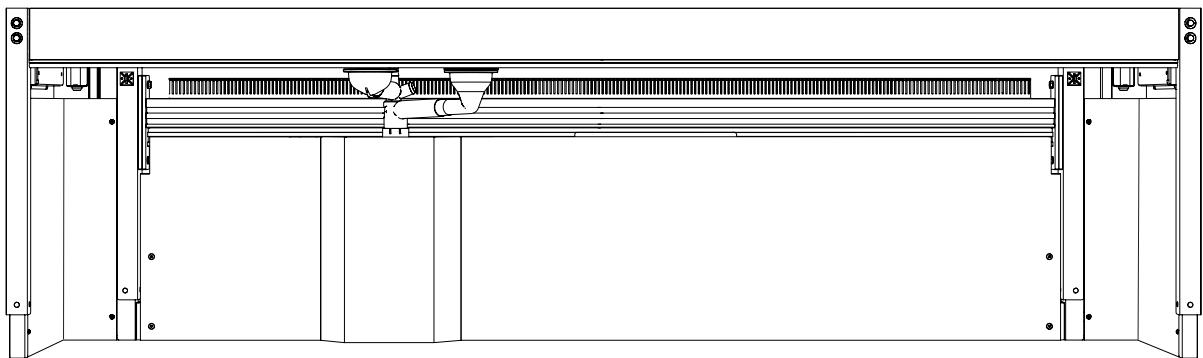
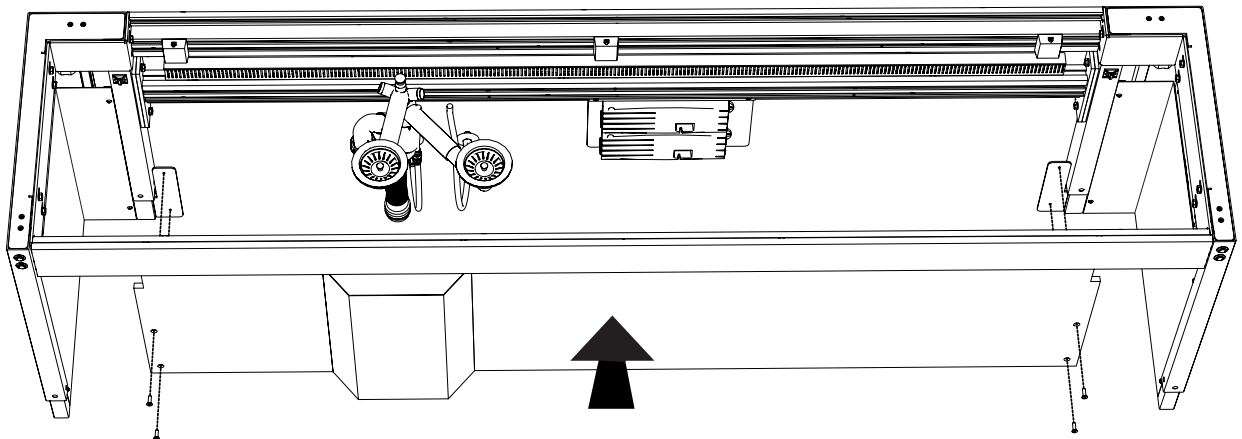


HEX4

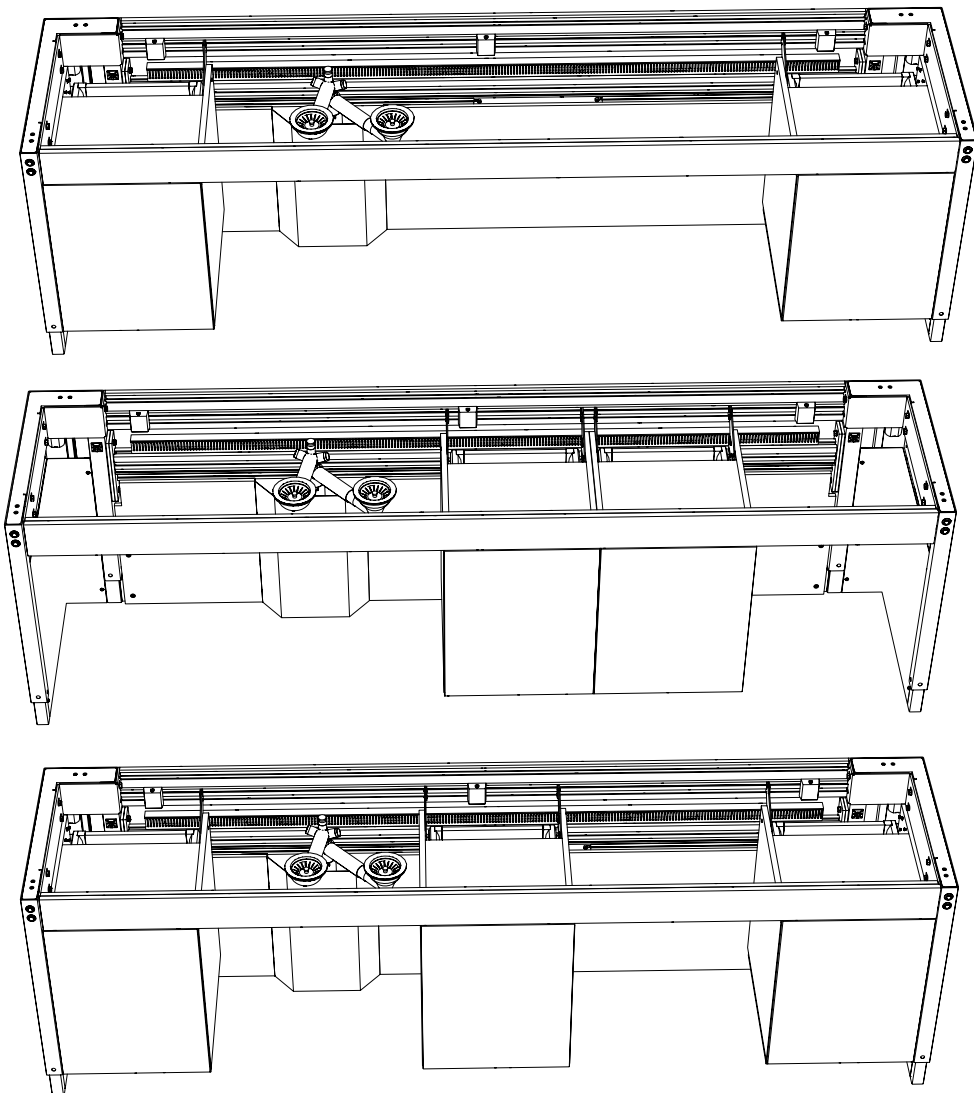
SE Skruva fast skivan i beslagen.

EN Screw the cover to the brackets.

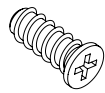
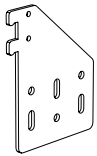
DE Verschrauben Sie die Verkleidungsplatten mit den Befestigungsbeschlägen.



- SE Montera hängande skåp (tillbehör)
Bänklyftaren kan utrustas med hängande skåp valfritt placerade längs hela bänken.
Skåpen levereras med aktivt klämskydd under hela skåpets botten.
Hantera därför skåpen extra varsamt.
- EN Mount the suspended cabinets (accessories)
The worktop lift can be equipped with suspended cabinets placed optionally along the entire work top.
The cabinets come with active anti-pinch protection along the bottom of the cabinet.
Therefore, handle the cabinets extra carefully
- DE Montage der Unterbauschränke (Zubehör).
Der Lift kann optional mit Unterbauschränken ausgestattet werden. Die Schränke sind unten mit einer Klemmschutzplatte versehen, gehen Sie deshalb vorsichtig mit den Schränken um.



14

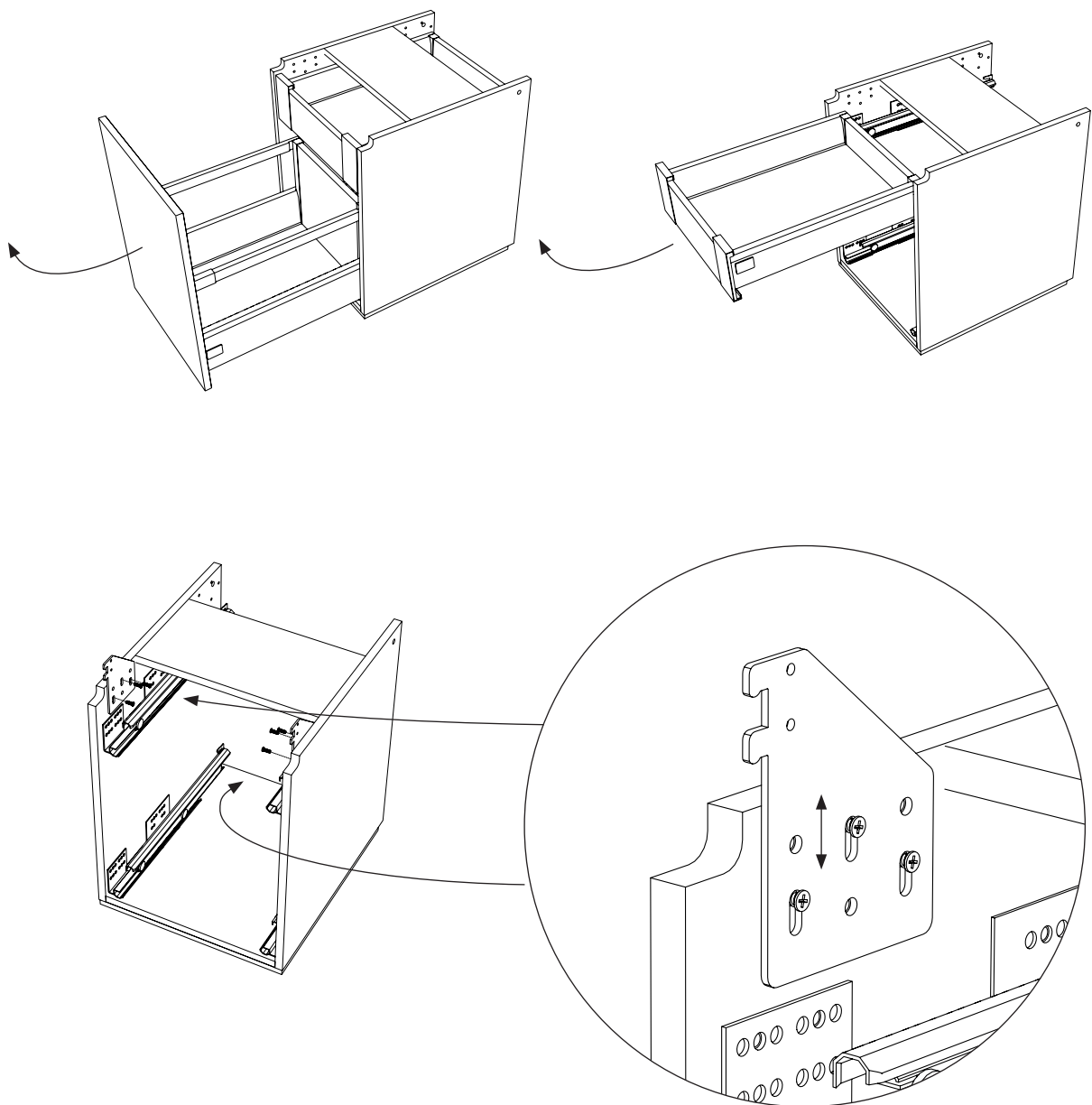


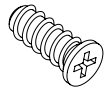
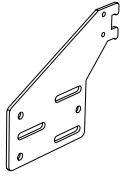
6,3x13



PZ2

- SE Ta ur lådorna ur skåpen och montera de främre hängbeslagen löst så de i ett senare skede kan justeras upp och ned.
- EN Remove the drawers from the cupboards and fit the front hanger brackets loosely so at a later stage they can be adjusted vertically
- DE Entfernen Sie die Schubkästen aus den Schränken und lösen Sie die vorderen Aufhängebeschläge, damit der Schrank leichter eingehängt werden kann.



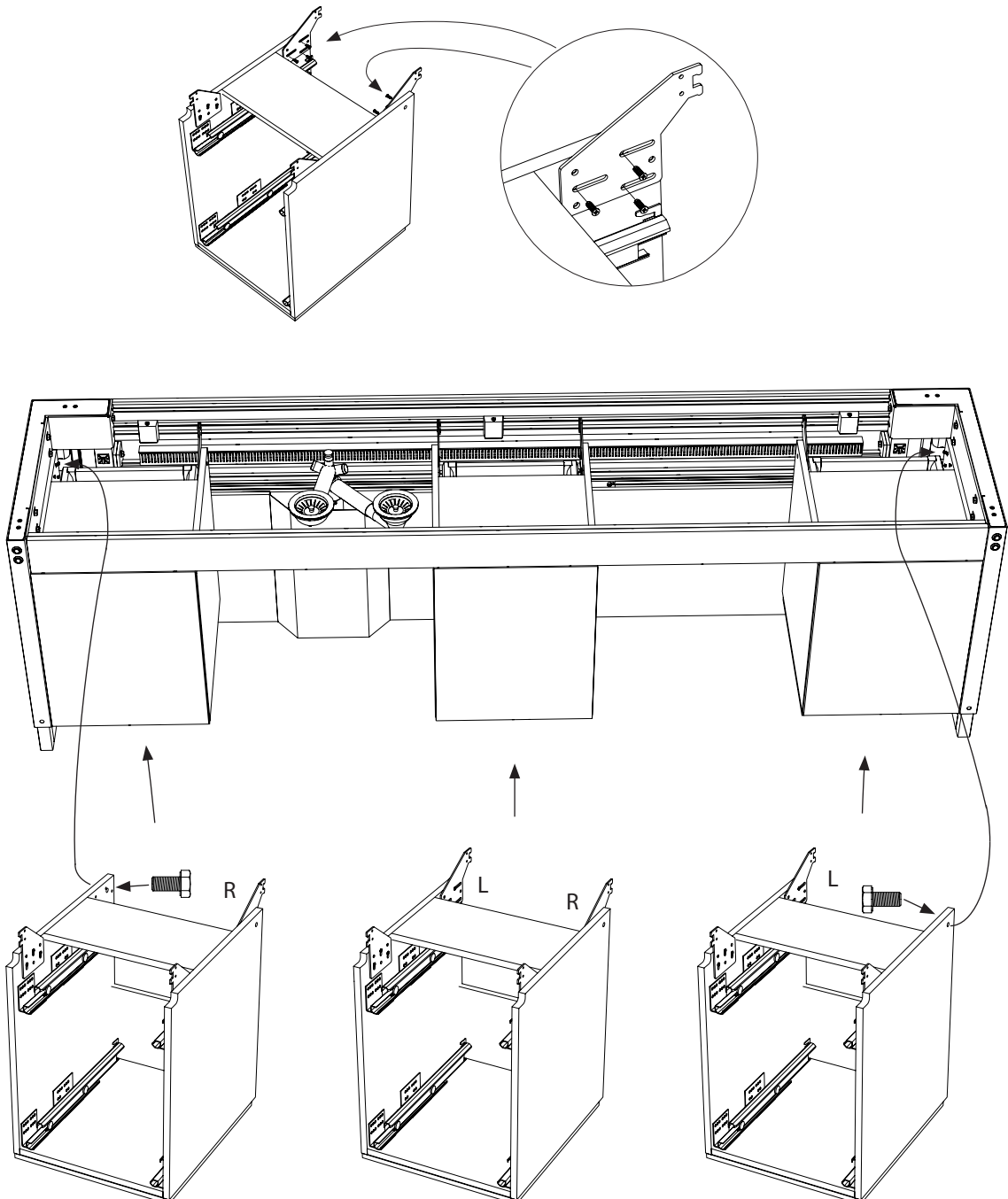


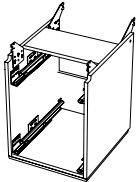
6,3x13



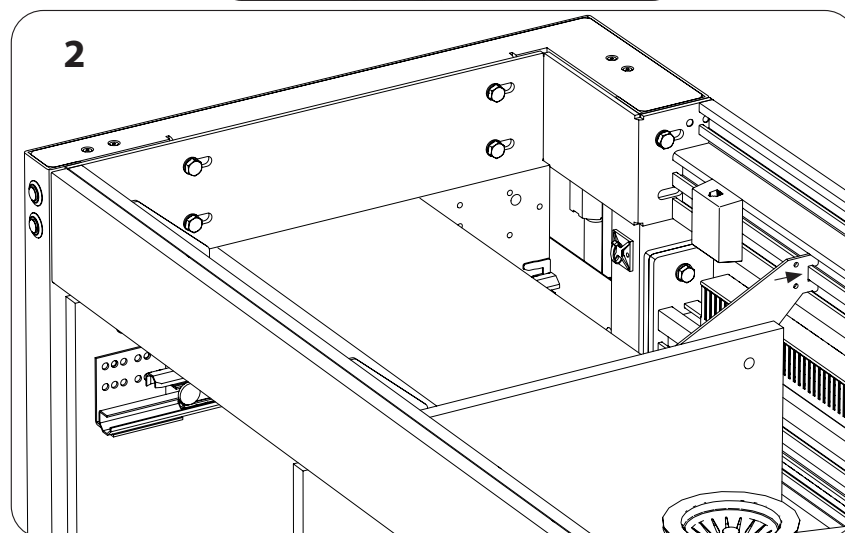
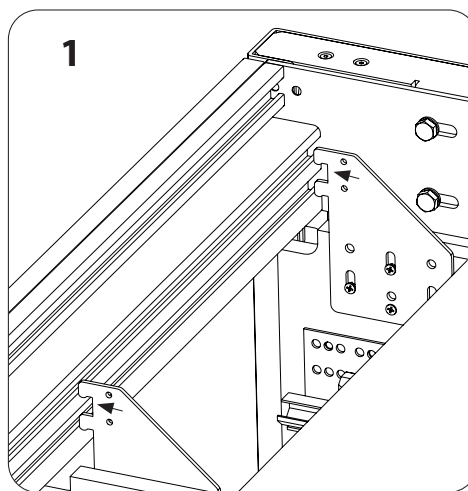
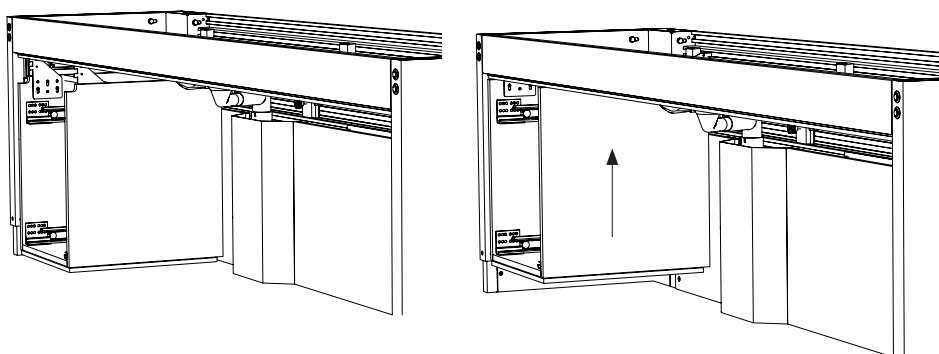
PZ2

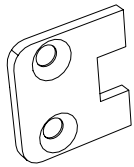
- SE Montera de bakre hängbeslagen löst, för att kunna justeras fram och bak. Observera att endast ett hängbeslag används bak när skåpen monteras direkt mot gavlar. Då används istället en M8 x 20 mm skruv in i gavel.
- EN Fit the rear hanger brackets loosely that they can be adjusted horizontally. Please note that only one hanger bracket is used at the rear when the cabinets are mounted directly against the sides. An M8 x 20 mm screw is used in the side piece instead.
- DE Verschrauben Sie die hinteren Befestigungsbeschläge lose mit dem Korpus um eine späte Feinjustierung vornehmen zu können. Bitte beachten Sie, das bei den äußersten Schränken nur eine Aufhängung benötigt wird, da der Korpus außen direkt mit dem Lift verschraubt wird (M8x20).





- SE Placera skåpen på golvet under lyftaren.
Lyft sedan upp och haka i de främre beslagen i aluminiumprofilen för att sedan skjuta in de bakre beslagen i den bakre profilen.
- EN Place the cabinets on the floor under the lift.
Then lift and hook the front brackets onto the aluminium profile and slide the rear brackets into the rear profile.
- DE Stellen Sie die Unterbauschränke an die gewünschte Position. Haken Sie nun die vorderen Befestigungsbeschläge ein und drücken Sie anschließend die hinteren Halterungen in das Profil.





M5x10

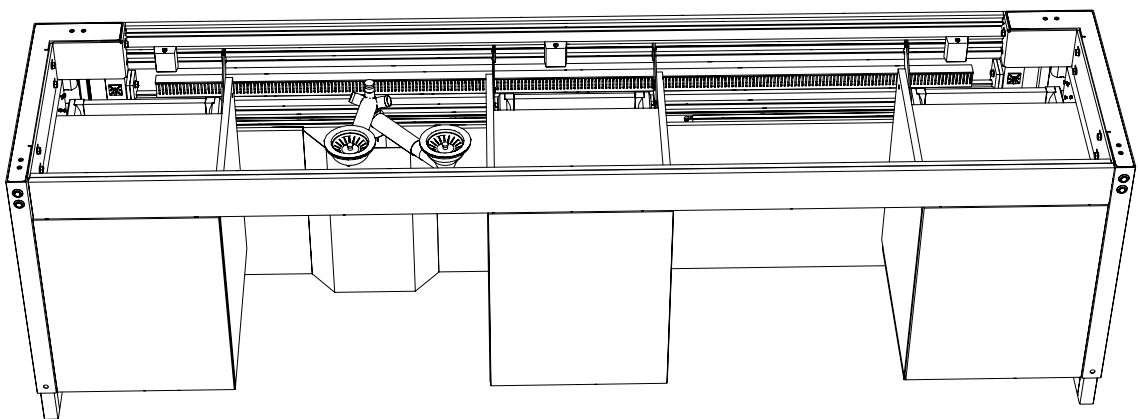
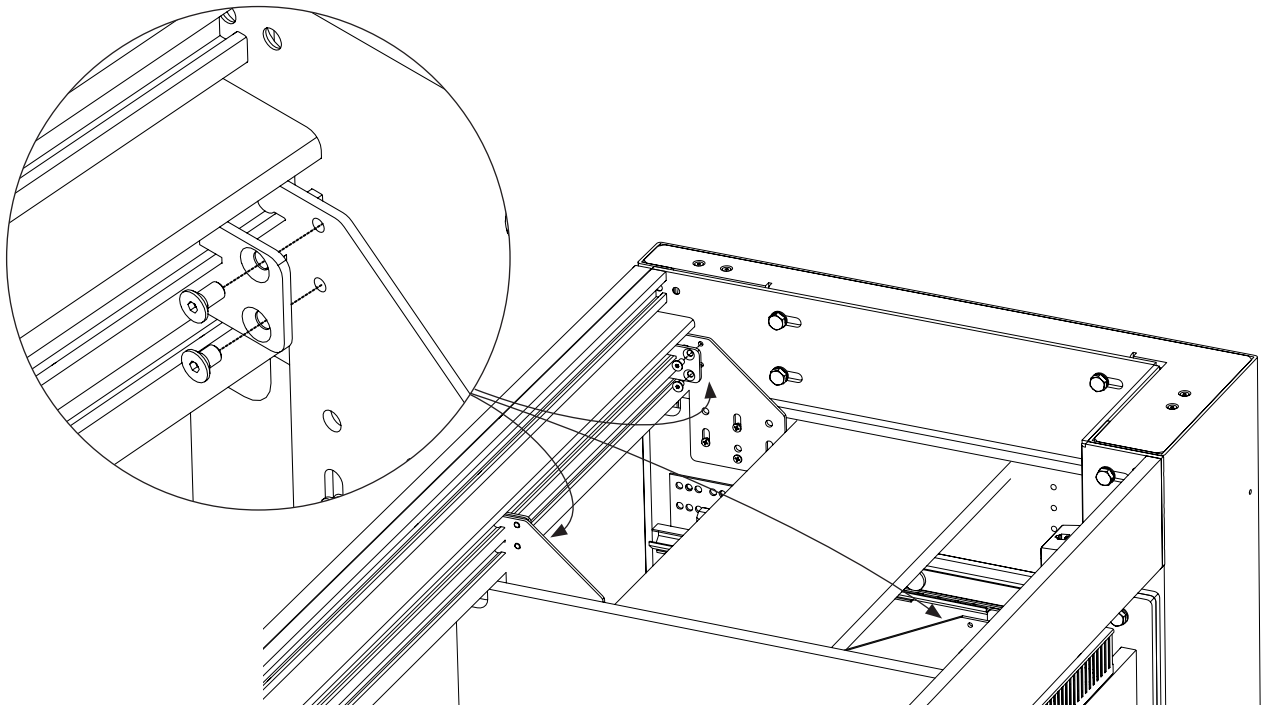


T25

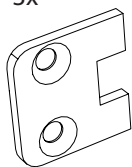
SE Skruva fast låsplåtarna på samtliga hängbeslag.

EN Screw the lock plates onto all hanger brackets.

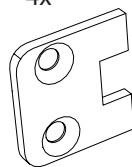
DE Schrauben Sie die Verriegelungsplatten auf sämtliche Aufhängebeschläge.



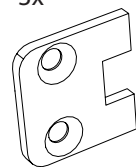
3x

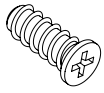


4x



3x





6,3x13

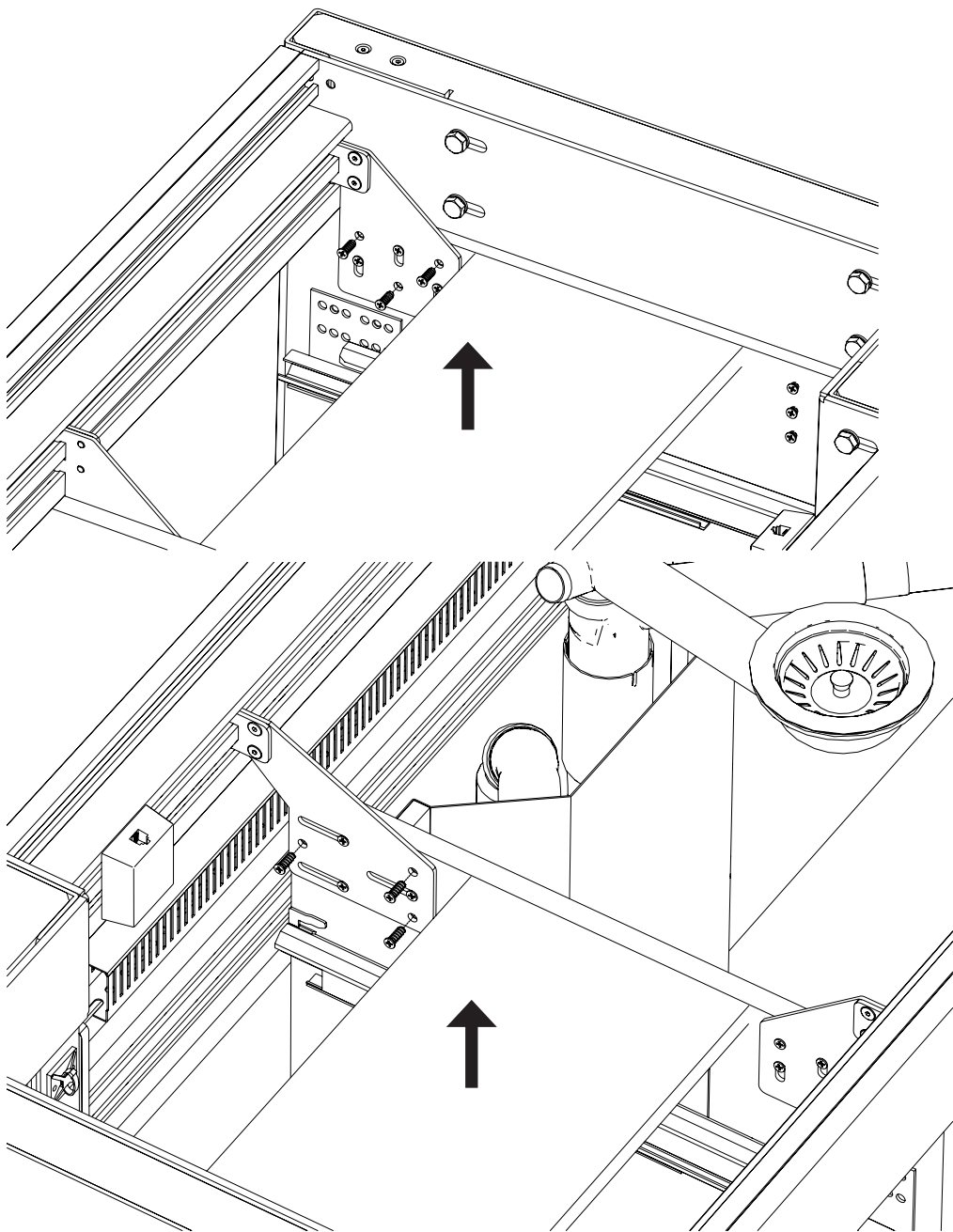


PZ2

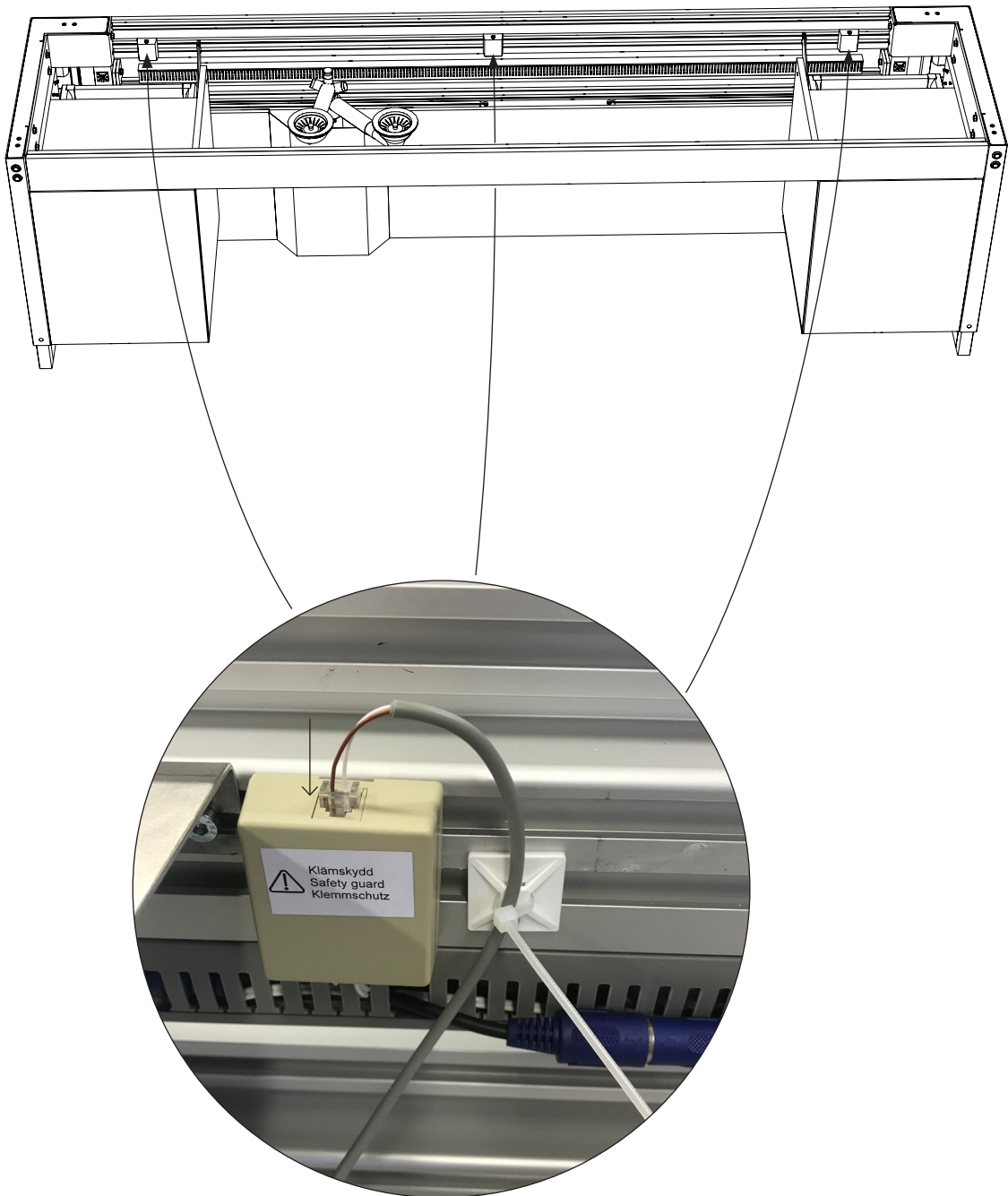
SE Lås nu höjden med resterande systemskruvar.
Lyft skåpet max upp och skruva samtidigt fast resterande skruvar i samtliga hängbeslag fram och bak.

EN Now lock the height with the remaining system screws.
Lift the cabinet up to max and screw the remaining screws into all front and rear hanger brackets.

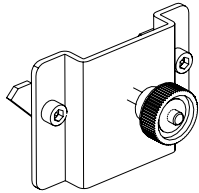
DE Befestigen Sie nun die Unterbauschränke mit den restlichen Systemschrauben und ziehen Sie sämtliche Schrauben am Aufhängebeslag vorne und hinten fest an.



- SE De hängande skåpen är försedda med aktiva klämskyddsplattor. Anslut kablarna från klämskyddsplattorna i anslutningsdosor enligt nedan. Förankra kablar med ankare och buntband enligt bild.
- EN The suspended cabinets are fitted with active proximity plates. Connect the cables from the proximity plates to the connection boxes as below. Fix the cables with cable tie mounts as illustrated.
- DE Die Unterbauschränke sind mit Klemmschutzplatten ausgerüstet. Schließen Sie die Kabel der Klemmschutzplatten wie gezeigt an. Fixieren Sie das Anschlusskabel lt. Abb. am Alu-Profil.

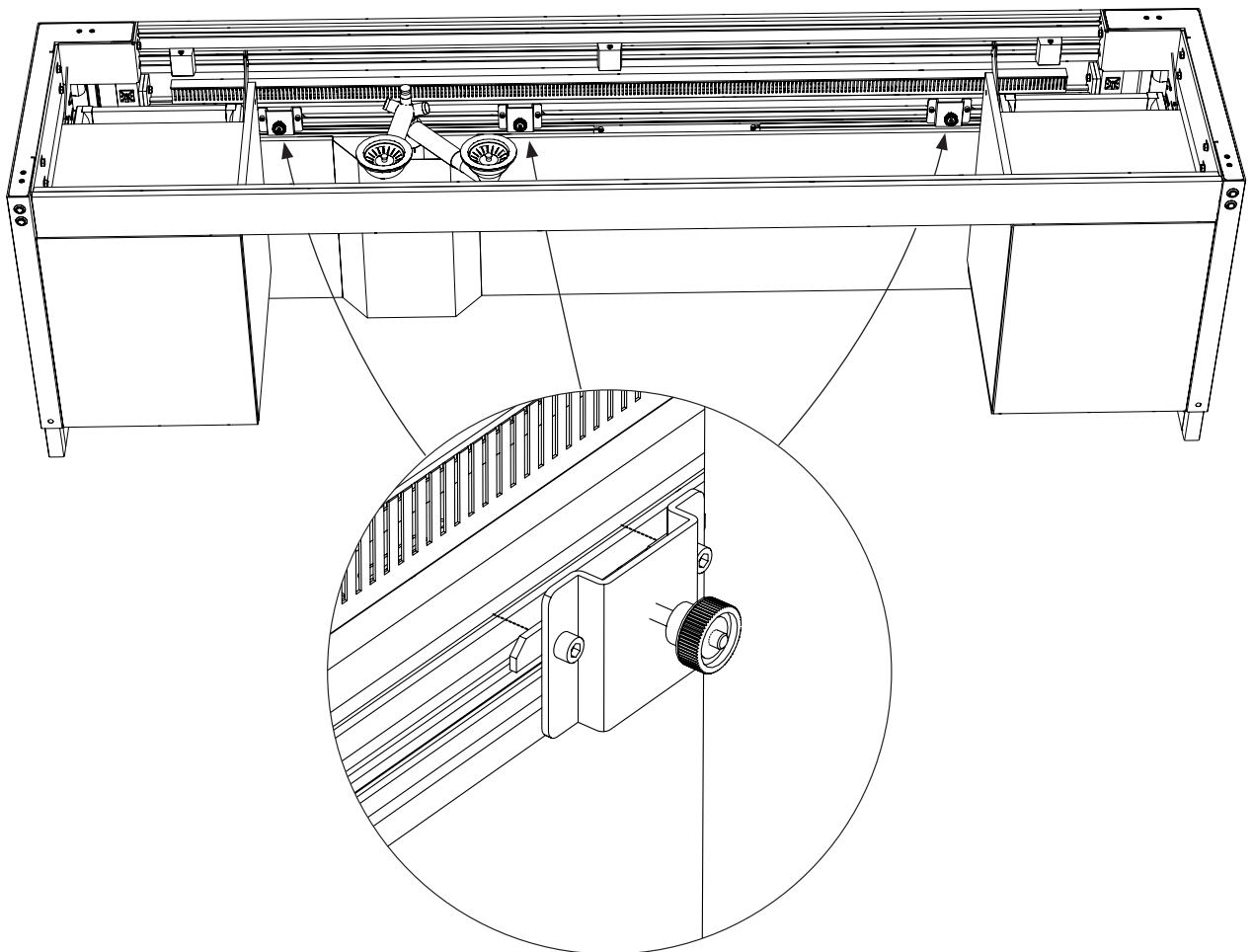


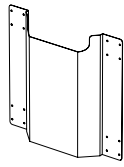
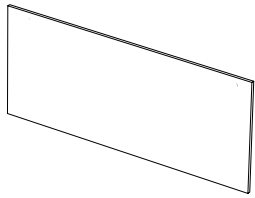
20



HEX4

- SE Montera beslag för den övre täckskivan.
- EN Mount brackets for the upper cover panel.
- DE Montieren Sie die oberen Beschläge zum Befestigen der Installationsverkleidung.





16x 3 x 12 mm



8mm T10

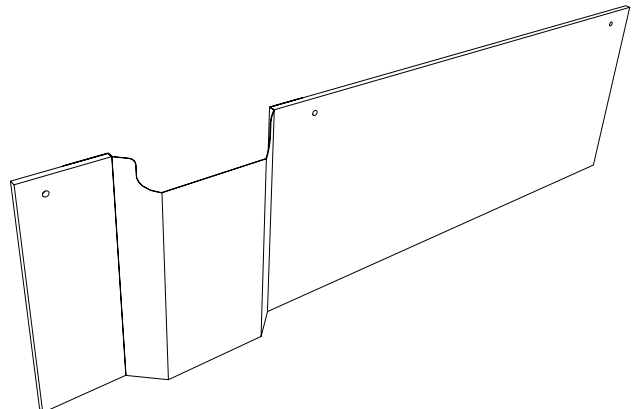
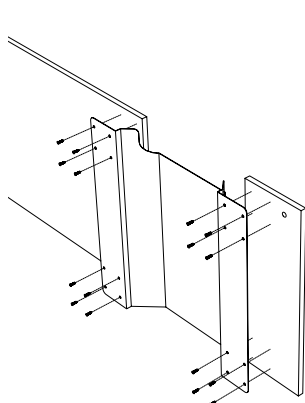
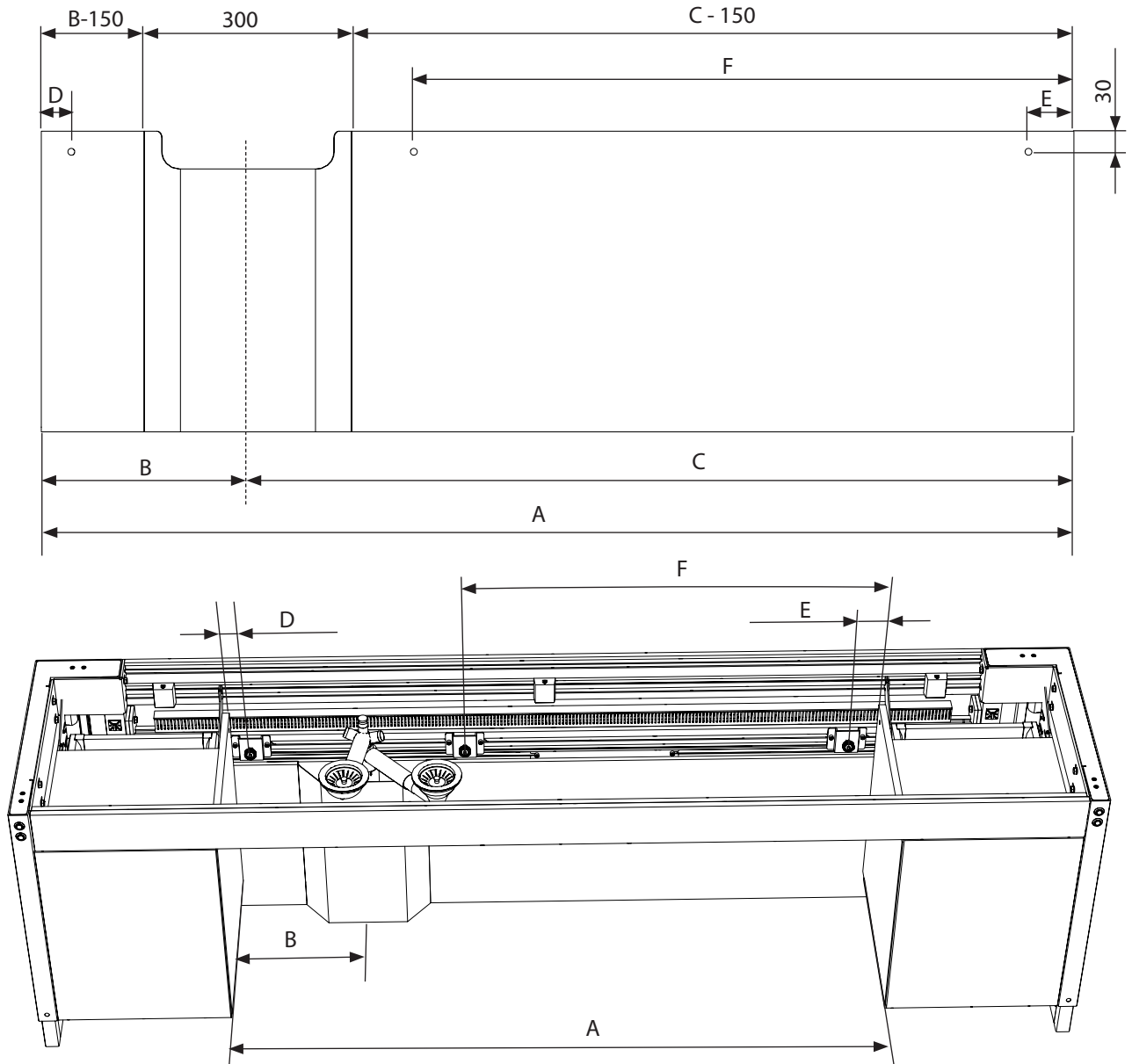
SE
EN
DE

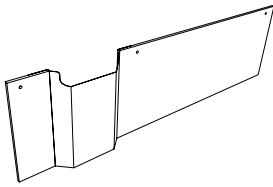
Kapa och förbered skivor enligt nedan.

Cut and prepare the covers as shown below.

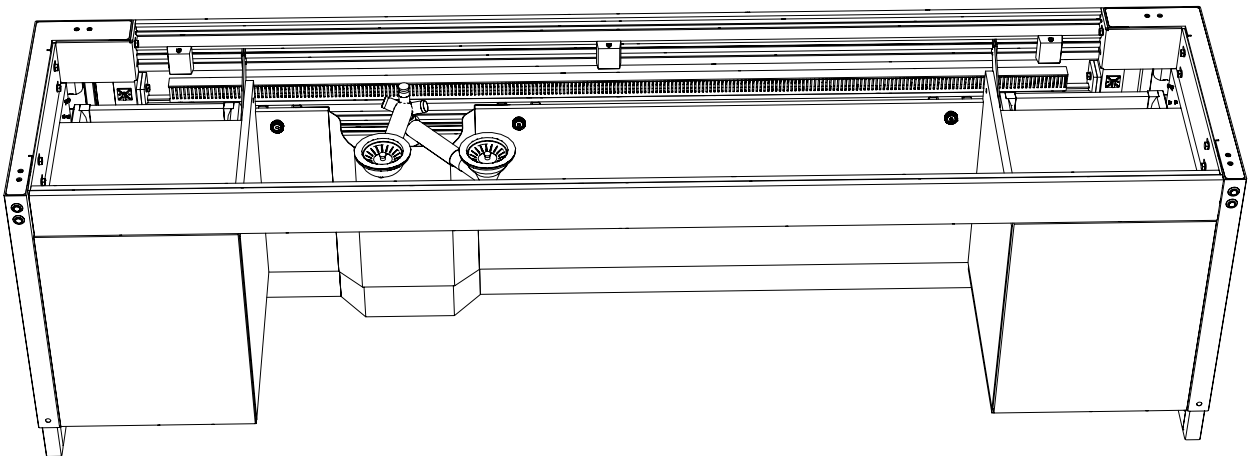
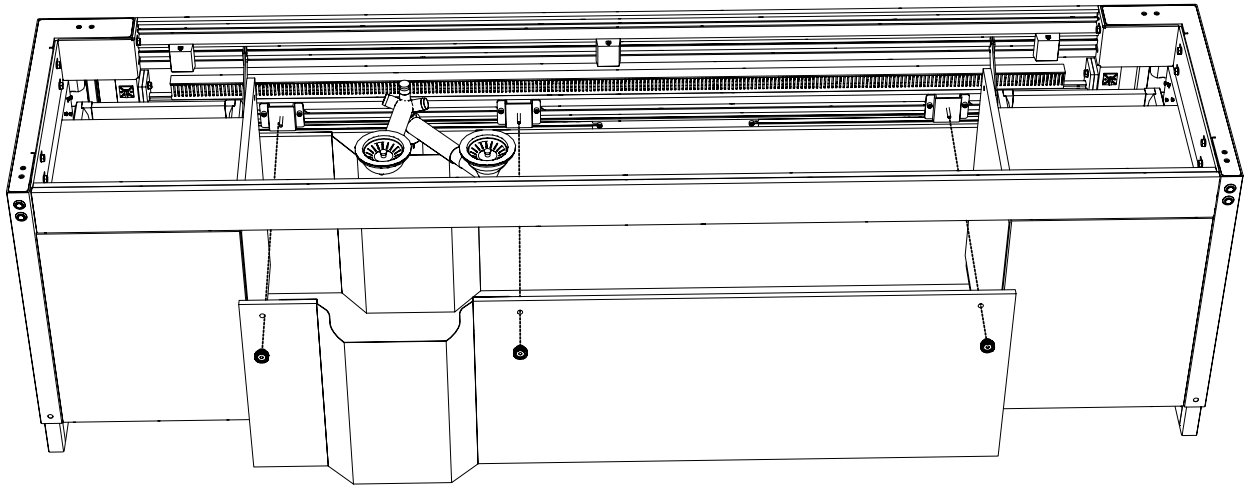
Fertigen Sie die Installationsverkleidung entsprechend der Zeichnung.

(mm)

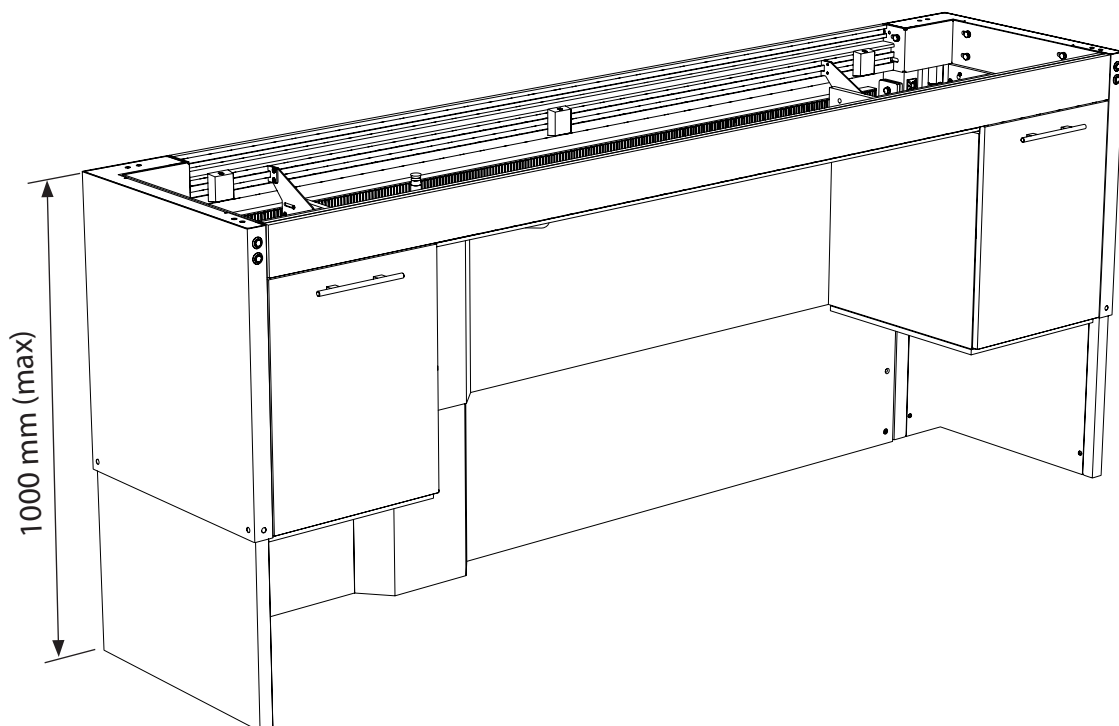
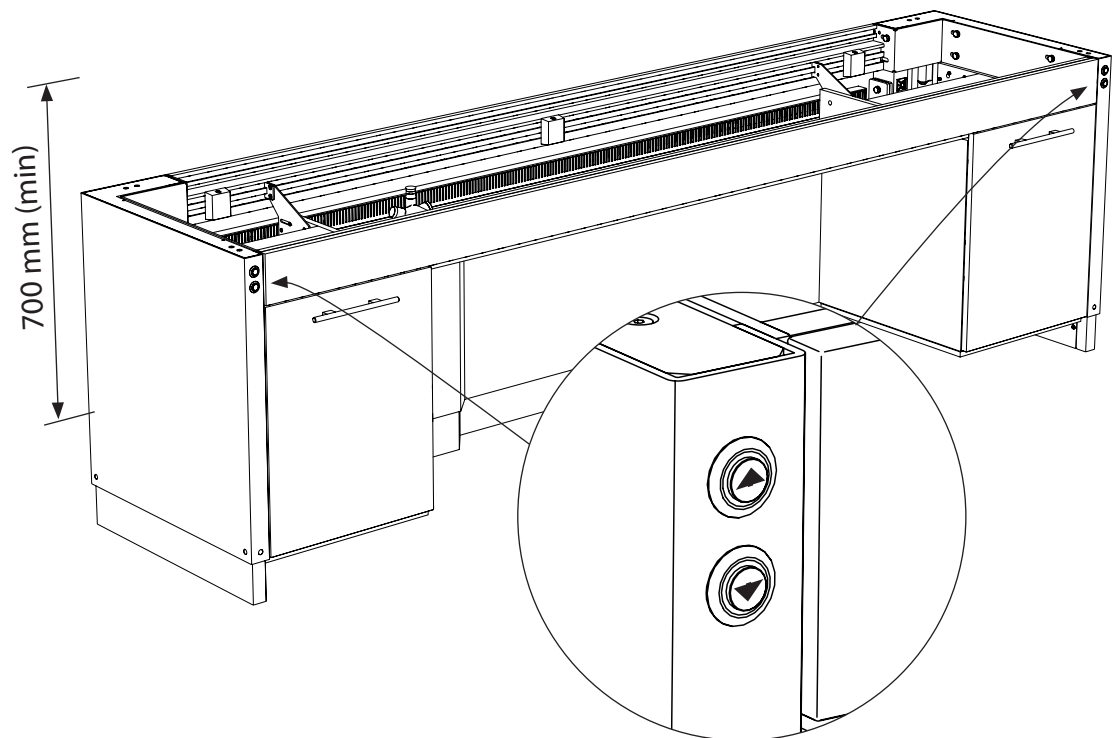




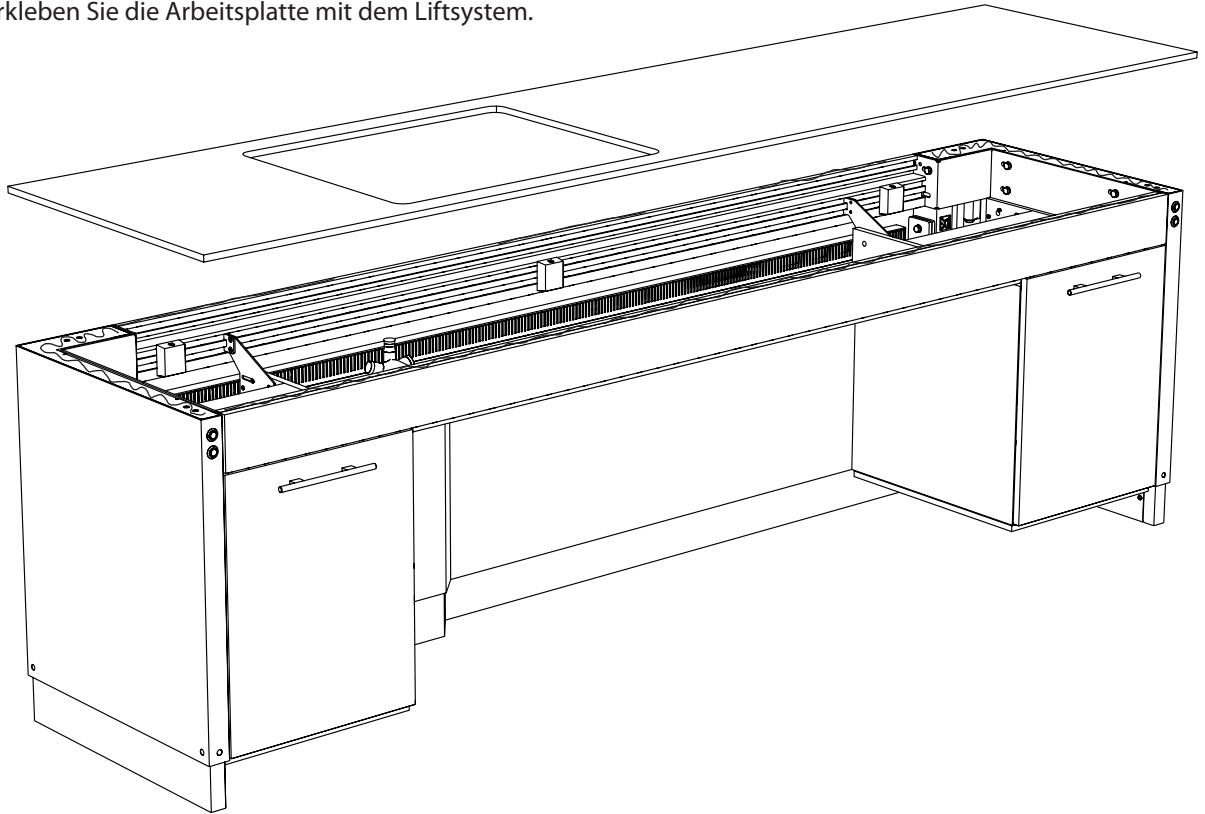
- SE Montera nu den övre täckskivan
- EN Now mount the upper cover panel
- DE Befestigen Sie nun die obere Installationsverkleidung.



- SE Provkör lyftaren upp och ned några gånger och kontrollera att allt löper fritt utan missljud.
- EN Test operate the lifter up and down a few times and check that everything runs freely without noise.
- DE Fahren Sie den Lift zum Testen einige Male auf und ab und stellen Sie sicher, das der Lift einwand frei und ohne Störgeräusche läuft.



- SE Limma fast bänkskivan på lyftsystemet
- EN Glue the worktop to the lifting system
- DE Verkleben Sie die Arbeitsplatte mit dem Liftsystem.



- SE Montera resterande utrustning
- EN Install the rest of the accessories
- DE Installieren das weitere evtl. vorhandene Zubehör wie Spülen, Kochfelder etc.



Funktionsprov / Funktionstest / Functional tests

Efter installation ska komplett funktionsprov:

- * Provkör lyftenheten upp och ner hela vägen till respektive ändläge. Kontrollera att lyften löper fritt utan hinder, klämrisker och missljud. Kontrollera att den står kvar i nedre respektive övre läge.
- * Kontrollera att inga kablar eller slangar kommer i kläm och att de är fixerade.
- * Kör lyftaren nedåt och kontrollera att klämskydden under de hängande skåpen fungerar genom att trycka lätt på ett i taget under körning nedåt. Funktionstesta även klämlist under den knäfria delen. Tryck på den vid körning nedåt. Lyften ska stanna omedelbart och vända uppåt för att frigge utrymme när ett klämskydd aktiveras.
- * Kontrollera att lyftenheten är fixerad ordentligt i golvet.

Complete functional tests should be carried out after installation:

- * Test run the lift unit up and down all the way to each end position. Make sure that the lift runs freely without obstacles, risk of pinching and noise. Make sure it remains at each end position.
- * Make sure that no cables or hoses get pinched and that they are fixed.
- * Lower the lift and make sure that the anti-pinch protection under the suspended cabinets works by pressing lightly on one at a time when lowering. Function test also anti-pinch strips under the wheelchair accessible area. Press on it while lowering. The lift should stop immediately and rise to free up space when anti-pinch protection is activated.
- * Make sure that the lift device is fixed properly on the floor.

Nach der Montage muss eine vollständige Funktionsprüfung durchgeführt werden:

- * Fahren Sie den Lift probeweise bis in die jeweilige Endposition auf und ab. Überprüfen Sie, dass der Lift ohne Störgeräusche und ohne Klemmgefahren läuft. Der Lift muss in den jeweiligen Endpositionen stehen bleiben.
- * Stellen Sie sicher, dass keine Kabel oder Schläuche gequetscht werden und dass diese sicher befestigt sind.
- * Überprüfen Sie die Funktion der Klemmschutzplatten unter den Unterbauschränken, indem Sie den Lift abwärts fahren und von unten leichten Druck auf die Platten ausüben. Bitte führen Sie den gleichen Test mit dem Klemmschutz im unterfahrbaren Bereich aus. Wenn der Klemmschutz aktiv ist, muss der Lift stoppen und etwas nach oben fahren.
- * Überprüfen Sie die Befestigung des Lifts am Boden.



Knäfritt hela vägen / Wheelchair access all the way / Lift komplett unterfährbar



Skåp vid gavlar / Cabinets at end pieces / Lift mit zwei Unterbauschränken außen



Exempel / Example / Beispiel

Skåp under hela bänken / Cabinets under the whole worktop / Lift mit Unterbauschränken über die gesamte Breite



Knäfritt under diskho / Wheelchair access under sink / Version mit unterfahrbarer Spüle



SE Sidelift 6400 justeras steglöst till önskad höjd genom att hålla in upp- eller nedknapp tills önskad höjd uppnåts. Lyftaren kan justeras till mått 700 - 1000 från bänkskivans undersida till golv.

För att stoppa rörelsen släpps knappen.
Motorerna rör sig endast när en knapp har tryckts in och hålls in.

Sidelift 6400 är utrustad med flera säkerhetssystem.
Under de hängande skåpen finns klämskyddsplattor som stoppar rörelsen vid hinder.
Under den knä fria delen finns en klämlist som detekterar motstånd och stoppar motorer.

Det är viktigt att dessa säkerhetssystem inte används som en begränsning av den totala rörelsen.
Inget får vara placerat under lyftaren som hindrar den från att klara sin hela rörelse.

Även fast lyftaren är utrustad med säkerhetssystem kan klämrisker uppstå.

Lyftaren får aldrig manövreras när lådor är utdragna eller om personer / djur / föremål befinner sig under någon av konstruktionsdelarna.
Läs avsnittet Säker användning på nästa sida.

EN Sidelift 6400 is adjusted variably to the desired height by holding in the up or down button until the desired height is reached.
The lift can be adjusted to 700 - 1000 mm from the underside of the worktop to floor.

Release the button to stop movement.
The motors move only when a button has been pressed and held in.

Sidelift 6400 is equipped with several safety systems.
There are proximity plates under the suspended cabinets that stop the movement if obstructed.
Anti-pinch strips are fitted under the entire wheelchair accessible area that detect resistance and stop the motors.

It is important that these safety systems are not used to limit the total movement.
Nothing should be placed under the lifter that prevents it from coping with its entire movement.

Even though the lift is equipped with safety system, there is still a risk that pinching can occur.

The lift must never be operated when drawers are pulled out or if people/animals/objects are under any of the structural parts.
Read the Safe Use section on the next page.

DE Der SideLift 6400 lässt sich stufenlos in der Höhe verstellen, indem die Auf- bzw. Abtaste gedrückt gehalten wird bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Der Lift kann auf eine Höhe von 700 - 1000 mm (Unterkante Arbeitsplatte) eingestellt werden.

Zum Stoppen der Fahrt reicht ein Loslassen des Tasters. Der Lift bewegt sich nur bei gedrückt gehaltener Taste.

Der SideLift 6400 ist mit mehreren Sicherheitssystemen ausgestattet.
Unter den Unterbauschränken befinden sich Klemmschutzplatten und unter dem unterfahrbaren Bereich eine Klemmschutzleiste, die bei Widerstand die Abwärtsbewegung stoppen.

Es ist wichtig, dass der Klemmschutz nicht als allgemeine Hublimitierung nach unten genutzt wird.
Unter dem Lift darf sich nichts befinden, was den maximalen Hubweg begrenzen würde.

Trotz umfangreichem Sicherheitssystem können Klemmgefahren nicht ausgeschlossen werden.

Der Lift darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Schubkästen ausgezogen sind oder sich Personen, Tiere oder Gegenstände unter dem Lift befinden.

Zur sichereren Verwendung lesen Sie bitte den nächsten Abschnitt.

Säker användning

Bänkliftaren är konstruerad och försedd med säkerhetsanordningar för att förebygga och undvika skador och olyckor. Det är ändå mycket viktigt att användaren är väl instruerad i sättet att installera och handha Bänkliftaren.

Idet följande avses med Bänkliftaren såväl maskinen som påmonterade tillbehör såsom skåp, diskbänkar och spishällar.

- Använd Bänkliftaren endast till det den är avsedd för.
- Handhavandet måste ske på ett sådant sätt att risk för skador på person och egendom inte uppstår.
- Bänkliftaren får endast handhas av personer som läst och förstått dessa instruktioner och har behörighet för att använda den.
- Tänk på att du som användare har ansvar för att ingen kommer till skada.
- Bänkliftaren och arbetsområdet måste vara i fullgott skick. Bänkliftaren får ej användas om skador eller fel uppkommit som påverkar drift- och funktionssäkerheten.
- Vidrör inte någon del av lyften vid körning. Tryck enbart på manöverknappen för önskad rörelseriktning.
- Stick aldrig in händer, armar eller andra kroppsdelar eller föremål över eller under bänkskivan eller skåpen då Bänkliftaren körs. Speciellt stora klämrisker uppstår om rullstolsburna personer sitter under bänken.
- Kör inte Bänkliftaren med utdragna lådor eller öppna skåpluckor.
- Höj inte Bänkliftaren om inte utrymmet över den är fri från personer eller föremål. Speciellt om Bänkliftaren används under en Väggskåpslyft som har inställbar höjd är risken särskilt stor att man inte är observant på utrustning eller varor som kan komma i kläm.
- Observera klämrisk mellan Bänkliftarens bänk och intilliggande bänkar.
- Anordningar under bänken, t. ex. djupa hoar kan innebära utökade klämrisker.
- Endast laster som är stabilt och säkert arrangerade får hanteras. Tänk på stjälpningsrisken för material på bänken som har instabil uppställning, t. ex. som är vårdslöst staplat.
- Säkerhetsanordningar får ej sättas ur bruk eller avlägsnas.
- Förändringar av Bänkliftaren som påverkar drift- eller funktionssäkerhet är inte tillåtna.
- Överbelasta inte Bänkliftaren och ge akt på att lastfördelningen är den rätta.
- Det är absolut förbjudet för personer att vistas på bänken, att kliva på utdragna lådor och skärbrädor eller att använda Bänkliftaren för lyft av personer.
- Eftersträva alltid att placera lasten fördelad på bänken, för att undvika snedbelastning. Beakta risken att lasten kan komma i rullning, glida eller rasa.
- Använd säkra och tillräckliga lyftmetoder vid hantering av last till och från Bänkliftaren. Ge speciellt akt på hantering av tungt gods, samt gods med farligt innehåll eller med vassa hörn och kanter.
- Tänk på riskerna med de arbeten som utförs på Bänkliftaren. Riskerna är beroende av den utrustning som finns på bänkskivan.
- Bänkliftaren ska årligen genomgå kontroll i syfte att förebygga olycksfall.
- Boverkets, Elsäkerhetsverkets, Arbetsmiljöverkets och andra myndigheters föreskrifter ska efterlevas.
- Använd inte Bänkliftaren som domkraft för t. ex. lyft av varor från golvet.
- Använd inte Bänkliftaren i potentiellt explosiv miljö.
- Vid användning i publik miljö, speciellt där barn kan komma in i maskinens arbetsområde, ska operatören vidta tillräckliga åtgärder för att förhindra att personer kommer in i riskområdet då maskinen körs, t. ex. genom att avspärra arbetsområdet.
- Skyltar och märkningar får ej avlägsnas eller göras oläsliga.
- Vid inspektioner, service och reparationer ska det ej finnas last på bänken eller i lådor. Bänkliftaren kan behöva demonteras för att utföra service och reparationer. De vanligaste funktionerna kan dock nås genom att demontera täckskivorna.
- Installation, service och reparationer får endast utföras av personal som har erforderlig kompetens.
- Endast Granbergs originalreservdelar ska användas vid utbyte av delar. Vårt garantiåtagande kan annars upphävas i sin helhet.
- Ändra eller modifiera aldrig några komponenter som på något sätt kan påverka maskinens säkerhet och stabilitet.
- Utdragna lådor får inte användas som trappsteg eller belastas med kroppstyngd.

Safe use

The bench lift is designed and equipped with safety devices to prevent and avoid injuries and accidents.

It is still very important that the user is knowledgeable in installing and using the worktop lift.

Worktop lift in the following refers to both the machine and associated accessories such as cabinets, sink units and cooker hobs.

- Use the worktop lift only for what it is designed to do.
- It must be used in such a way that there is no risk of damage to property or personal injury.
- The worktop lift may only be used by persons who have read and understood these instructions and have permission to use it.
- Keep in mind that you as the user are responsible for the safety of others.
- The worktop lift and the work area must be in good condition. The worktop lift may not be used if damage or errors arise that affect its operational and functional safety.
- Do not touch any part of the lift when operating. Press only the manoeuvre button for the desired direction of movement.
- Never insert hands, arms or other body parts or objects over or under the worktop or cabinets when the worktop lift is being operated. There is an exceptional crush risk when wheelchair users are sitting under the worktop.
- Do not operate the worktop lift with extended drawers or open cabinet doors.
- Do not raise the worktop lift unless the space above it is free from persons or objects. Especially if the worktop lift is used under a wall cabinet lift that is adjustable in height, there is a particularly high risk that you cannot be observant of equipment or goods that may become trapped.
- Note the pinch risk between the worktop lift's top and adjacent worktops.
- Devices under the counter, such as deep sinks, can pose an increased crush risk.
- Only loads that are stable and arranged safely may be handled. Keep in mind the risk of objects left on the counter that are unstable, such as have been carelessly stacked.
- Safety devices must not be disabled or removed.
- It is forbidden to make changes to the worktop lift that affect operational or functional safety.
- Do not overload the worktop lift and ensure that the load distribution is correct.
- It is absolutely forbidden for persons to be on the bench, to step on open drawers and cutting boards or to use the worktop lift for lifting persons.
- Always strive to distribute the load over the counter to avoid an uneven load. Consider the risk that the load may start to roll, slide or fall.
- Use safe and adequate lifting methods when moving loads to and from the worktop lift. Give special attention to the handling of heavy goods, as well as goods with hazardous content or with sharp corners and edges.
- Keep in mind the risks of any work being carried out on the worktop lift. The risks depend on the equipment that is on the worktop.
- The worktop lift must undergo an annual inspection in order to prevent accidents.
- The regulations of the National Electrical Safety Board, the Swedish Work Environment Authority and other authorities must be complied with.
- Do not use the worktop lift as a lifting jack, for example, to lift goods from the floor.
- Do not use the worktop lift in a potentially explosive environment.
- When used in a public environment, especially where children can enter the machine's working area, the operator shall take sufficient measures to prevent people from entering the risk area while the machine is being operated, e.g. by cordoning off the working area.
- Signs and markings may not be removed or rendered illegible.
- Loads must not be present on the worktop or in drawers during inspections, service and repairs. The worktop lift may require dismantling to carry out service and repairs. However, the most common functions can be accessed by dismantling the cover plates.
- Installation, service and repairs may only be carried out by personnel with the required expertise.
- Only Granberg original spare parts may be used when replacing parts. Our guarantee commitment can otherwise be revoked in its entirety.
- Never change or modify any components that can in any way affect the safety and stability of the machine.
- Drawers must not be used as steps or exposed to body weight.

Sicherer Gebrauch

Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden ist der Lift mit Sicherheitssystemen ausgestattet. Dennoch ist es sehr wichtig, das die Nutzer bzgl. Montage und Bedienung eingewiesen werden. Das Folgende bezieht sich sowohl auf den Lift als auch auf die Maschine und das montierte Zubehör wie Schränke, Spülen und Kochfelder.

- Verwenden Sie den Lift nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Die Handhabung muss so erfolgen, dass für Personen und Gegenstände keine Gefahr besteht.
- Der Lift darf nur von Personen bedient werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben und zur Nutzung berechtigt sind.
- Denken Sie daran, dass Sie als Nutzer dafür verantwortlich sind, das niemand zu Schaden kommt.
- Der Lift muss stets in einwandfreiem Zustand sein. Der Lift darf nicht verwendet werden, wenn Schäden oder Fehlfunktionen aufgetreten sind, die die Betriebs- u. Funktionssicherheit beeinträchtigen.
- Berühren Sie nicht den Lift, wenn dieser in Bewegung ist. Drücken Sie jeweils nur den Taster für die gewünschte Bewegungsrichtung.
- Stecken Sie niemals Arme oder andere Körperteile, bzw. Gegenstände auf oder unter die Arbeitsplatte bzw. Schränke wenn der Lift läuft. Eine besonders große Klemmgefahr kann bei Rollstuhlfahrern auftreten.
- Betreiben Sie den Lift nicht mit herausgezogenen Schubkästen oder geöffneten Schränken.
- Fahren Sie den Lift nur nach oben, wenn der Raum darüber frei von Gegenständen und Personen ist. Eine besondere Klemmgefahr besteht, wenn sich über dem Lift ein verfahrbarer Oberschrank befindet.
- Beachten Sie die Klemmgefahr zwischen dem Lift und angrenzenden Schränken und Arbeitsplatten.
- Aus dem Lift nach unten rausragende Einbauten z. B. Spülen oder Kochfelder können ein Klemmrisiko bedeuten.
- Gegenstände auf dem Lift müssen stabil und sicher stehen. Insbesondere von gestapelten Lasten geht eine Gefahr aus.
- Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb genommen oder entfernt werden.
- Es dürfen am Lift keine Veränderungen vorgenommen werden, die die Betriebs- oder Funktionssicherheit betreffen.
- Überlasten Sie den Lift nicht und achten Sie auf die richtige Lastverteilung.
- Es ist absolut verboten, auf dem Lift zu stehen, auf ausgezogene Schubkästen oder Schneidbretter zu treten. Der Lift darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.
- Bemühen Sie sich die Lasten gleichmäßig auf dem Lift zu verteilen um eine einseitige Belastung zu vermeiden. Beachten Sie, das die Ladung rollen, rutschen oder kollabieren kann.
- Verwenden Sie sichere und ausreichende Hebemethoden um Lasten zum Lift hin oder vom Lift weg zu bewegen. Achten Sie insbesondere auf den sicheren Umgang mit schweren Gütern und Gütern mit gefährlichem Inhalt bzw. scharfen Ecken und Kanten.
- Berücksichtigen Sie die mit dem Arbeiten am Lift verbundenen Risiken. Die Risiken sind abhängig von der Ausrüstung auf der Arbeitsplatte.
- Um Unfällen vorzubeugen, muss der Lift einer jährlichen Inspektion unterzogen werden.
- Die Vorschriften von Behörden, Ämtern, Berufsgenossenschaften etc. müssen eingehalten werden.
- Verwenden Sie den Lift nicht um Gegenstände vom Boden nach oben zu liften.
- Verwenden Sie den Lift nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Beim Einsatz in öffentlichen Umgebungen, insbesondere da wo Kinder an die Maschine herankommen können, müssen vom Bediener Schutzmaßnahmen vorgenommen werden. Z. B. durch eine Absperrung des Arbeitsbereichs.
- Aufkleber, Schilder und Markierungen dürfen nicht entfernt oder unleserlich gemacht werden.
- Während der Inspektion oder bei Servicearbeiten darf der Lift nicht beladen sein. Der Lift muss möglicherweise für Reparatur- oder Servicearbeiten teilweise zerlegt werden. Die meisten Funktionen können nach der Entfernung der Verkleidungen bzw. der Arbeitsplatte getestet werden.
- Montage, Service und Reparatur darf nur von Fachpersonal vorgenommen werden.
- Es dürfen nur Original Granberg-Ersatzteile verwendet werden. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.
- Verändern Sie niemals Komponenten die die Sicherheit oder die Stabilität der Maschine in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten.
- Herausgezogene Schubkästen dürfen nicht als Treppe benutzt oder mit dem Körpergewicht belastet werden.



GRANBERG



Granberg Interior AB
Box 6112 600 06, Norrköping
Tel: 011-19 77 50
E-mail: info@granberg.se
Internet: www.granberg.se



Granberg Deutschland GmbH
Eggeweg 91, 33617 Bielefeld
Tel: +49 521 1439983
E-mail: info@granberg.de
Internet: www.granberg.de

